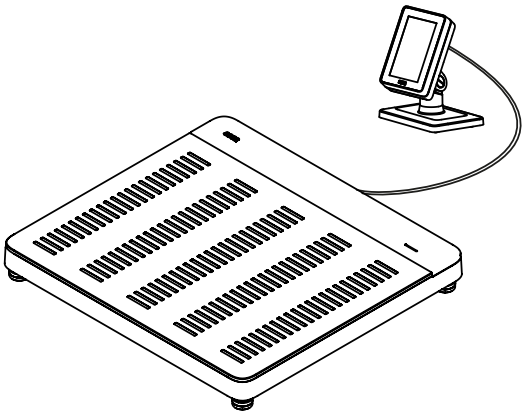
Precision for health

seca 651/650

Bruksanvisning

17-10-07-707-010_2026-07S

Fastvareversjon: 2.1



INNHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokumentet 4
1.1 Fremstilling i tekst 4
1.2 Fremstilling i illustrasjoner 4
1.3 PDF-versjon 4

2 Beskrivelse av apparatet 5
2.1 Bruksformål 5
2.2 Klinisk nytteverdi 5
2.3 Kontraindikasjoner 5
2.4 Pasientmålgruppe 5
2.5 Brukernes kvalifikasjoner 5
Montering 5
Administrasjon/nettverksdrift 5
Måledrift 5
2.6 Beskrivelse av funksjon 5
Måle vekt / skrive inn kroppsstørrelse 5
Nettverksfunksjoner 5
Kompatibilitet 5

3 Sikkerhetsinstruks 6
3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen 6
3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser 6
Håndtering av apparatet 6
Forebyggelse av elektrisk støt 7
Forebyggelse av skader og infeksjoner 7
Forebyggelse av skader på apparat 8
Håndtering av måleresultater 9
Håndtering av emballasje 9

4 Oversikt 10
4.1 Kontrollelementer 10
4.2 Symboler på displayet (hovedskjerm) 11
4.3 Symboler på display (Meny) 13
4.4 Merking 14

5 Ta apparatet i bruk 17
5.1 Inkludert i leveringen 17
5.2 Grensesnitt 18
5.3 Oppstilling av apparatet 19
5.4 Montere multifunksjonsdisplay på holderen 19
5.5 Montere multifunksjonsdisplay på vegg 20
5.6 Koble multifunksjonsdisplay til vekt 21
5.7 Tilkobling av strekkodeskanner (ekstrautstyr) 21
5.8 Opprette strømforsyningen 22
5.9 Montere beskyttelse mot vanndråper 23
5.10 Velge språk og målemodus 23
5.11 Tilpasse apparatinnstillinger 25
5.12 Transport av apparatet 25

6 Betjening 26
6.1 Måle vekt 26
6.2 Skriv høyde inn manuelt 27
6.3 Bruke utvidede veiefunksjoner 27
Omkobling av vektområde 27
Automatisk beregning av BMI eller BSA 28
Gjenta måling 28
Vis sist målte vekt 28
Veiing av spedbarn/småbarn 29
Tarering av klær/tilbehør 31
Tarering av ekstra vekt 32
Registrer ekstra vekt via strekkode 33
6.4 Avslutte måleprosessen 34
Apparater med forbindelse til et informasjonssystem 34
Stand-alone-drift 35
6.5 Bruk av “egenmåling” 36

7 Konfigurasjon 38
7.1 Grunnfunksjoner 38
Endre målemodus 38
Beskytte «innstillinger» og «service» med PIN-kode 39
Bruk av PDF-versjon av bruksanvisningen (QR-kode) 40
7.2 Måle 41
Aktivere Autohold-funksjonen (kun stand-alone-drift) 41
Angi autohold-tid (kun stand-alone-drift) 41
Lagre/slette pre-tara-verdier 42
Stille inn demping 43
Velge BMI/BSA 44
Opprett strekkoder for «Tara m/strekkode» 45
7.3 Tilpasse displayinnstillinger 45
Innstilling av displayspråk 45
Stille inn datoformat 46
Stille inn navneformat 46
Stille inn tid for standby 47
Innstilling av displayets lysstyrke 47
Omkobling av enheter 48
7.4 Innretting av nettverksfunksjoner 48
Innrette apparatet i programvaren seca connect 103 49
Skrive inn serveradresse 50
Aktivere/deaktivere WLAN-funksjon 50
Koble apparatet til WLAN-nettverk 51
Koble apparatet til WLAN-nettverk (WPS) 51
Slette måleverdier automatisk 52
7.5 Fabrikkinnstillinger 52
Overblikk fabrikkinnstillinger 52
Gjenopprette fabrikkinnstillinger 53

17-10-07-707-010_2026-07S

8 Hygienisk forberedelse 54
8.1 Rengjøring 54
8.2 Desinfeksjon 54
8.3 Sterilisering 54

9 Funksjonskontroll 55

10 Utbedring av feil 55
10.1 Generelle feil 55
10.2 Måle vekt 56
10.3 Dataoverføring 57
10.4 Start apparatet på nytt 57
10.5 Bryte og gjenopprette strømforsyning (nettdrift) 58
10.6 Trafikklyssystem for displaymeldinger 58
10.7 Feilkoder 59

11 Vedlikehold 60
11.1 Kalibrerte vekter 60
11.2 Ukalibrerte vekter 60

12 Tekniske data 61
12.1 Menystruktur 61
12.2 Generelle tekniske data 62
12.3 Mål og vekter 62
12.4 Vektmåling 63
seca 651 63
seca 650 63

13 Ekstrautstyr og reservedeler 63

14 Kompatible seca produkter 64

15 Avfallshåndtere apparatet 64

16 Garanti 64

17 Samsvarserklæringer 65
17.1 Europa 65
17.2 USA og Canada 65

17-10-07-707-010_2026-07S

1 OM DETTE DOKUMENTET

1.1 Fremstilling i tekst

Symbol	Beskrivelse
✓	Forutsetning for håndteringsanvisningene
▸	Håndteringsanvisning
1. 2.	Håndteringsanvisninger med gitt rekkefølge
a) b)	Trinn i en håndteringsanvisning med gitt rekkefølge
⇨	Resultat av en handling
• •	Første nivå i en liste
– –	Andre nivå i en liste

1.2 Fremstilling i illustrasjoner

Symbol	Beskrivelse
	Viser til relevante steder på apparatet eller apparatkomponenter
	Viser apparatets eller apparatkomponentenes bevegelsesretninger på
	Korrekt handlingsmåte Korrekt handlingsresultat
	Feil handlingsmåte Feil handlingsresultat
	Viser til neste punkt i en prosedyre
	Viser til et element som brukeren klikker på
	Slutt på en prosedyre, f.eks. for montering av en komponent

1.3 PDF-versjon

I menyen for apparatet finner du en QR-kode som du kan få tilgang til PDF-versjonen av denne bruksanvisningen med, og som du f.eks. kan laste ned på din smarttelefon eller ditt nettbrett.

Ytterligere informasjon finner du her: → Bruk av PDF-versjon av bruksanvisningen (QR-kode), Side 40

17-10-07-707-010_2026-07S

2 BESKRIVELSE AV APPARATET

2.1 Bruksformål

Den elektroniske flate vekten hjelper leger å ta beslutninger om vektbaserte diagnoser eller behandlingsmåter.

2.2 Klinisk nytteverdi

Den elektroniske flate vekten hjelper leger å ta beslutninger om diagnoser eller behandlingsmåter på grunnlag av målte og beregnede parametere (indirekte klinisk nytteverdi).

2.3 Kontraindikasjoner

Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner.

2.4 Pasientmålgruppe

Vekten er beregnet på personer i enhver alder som på egenhånd kan stå oppreist på vekten, og som ikke har en vekt som overskrider vektens maksimale vektkapasitet.

2.5 Brukernes kvalifikasjoner

Montering
Apparatet, som leveres delvis montert, må bare monteres av personer tilstrekkelig kvalifikasjon,(f.eks. spesialiserte forhandlere, teknikere på sykehus eller seca Service).

Administrasjon/ nettverksdrift
Apparatet må utelukkende innrettes og integreres i et nettverk av erfarne administratorer eller teknikere på sykehus.

Måledrift
Apparatet skal kun betjenes av personer som har en formell utdanning innen helsevesen eller medisin.

2.6 Beskrivelse av funksjon

Måle vekt / skrive inn kroppsstørrelse
Målingen av vekten utføres med fire vektceller. Måleresultater vises på multifunksjonsdisplayet. Kroppsstørrelsen skives inn manuelt.

Body-Mass-Index (BMI) eller Body-Surface-Area (BSA) beregnes automatisk så snart en kroppsstørrelse er lagt inn.

Nettverksfunksjoner
Apparatet kan integreres i et Pc-nettverk via et LAN-grensesnitt eller via WLAN. For å innrette en integrering er det nødvendig med programvaren **seca connect 103**.

Programvaren **seca connect 103** mottar måledata fra apparatet og leder denne videre til et informasjonssystem eller til programvaren.

Kompatibilitet
Konfigurasjonsprogramvare **seca connect 103**: Versjon 3.1 eller høyere, ingen tilbakekompatibilitet

17-10-07-707-010_2026-07S

3 SIKKERHETSINSTRUKS

3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen

FARE!
Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

ADVARSEL!
Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

FORSIKTIG!
Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

OBS!
Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå apparatskader eller feilaktige måleresultater.

MERKNAD
Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

Håndtering av apparatet

- ► Følg merknadene i denne bruksanvisningen.
- ► Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen er en del av apparatet og må være tilgjengelig til enhver tid.
- ► Med hensyn til pasientsikkerheten er du, og også dine pasienter, forpliktet til å melde alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med dette produktet til produsenten og den vedkommende myndigheten i landet ditt.

FARE!
Eksplosjonsfare

- ► Apparatet må ikke plasseres i et miljø beriket med følgende gasser:
  - Surstoff
  - Brennbare bedøvelsesmidler
  - Andre brennbare stoffer/luftblandinger

FORSIKTIG!
Fare for pasienter, skader på apparat

- ► Øvrige apparater som er tilkoplet medisinske elektriske apparater skal være i samsvar med de respektive IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlingsutstyr). Videre må alle konfigurasjoner samsvare med de normative kravene for medisinske systemer (se enten IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i utgave 3.1 av IEC 60601-1). Den som kobler ekstra utstyr til medisinsk elektrisk utstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for at systemet oppfyller de normative kravene til systemene. Dette gjelder også for ekstra apparater som anbefales av seca. Det bør bemerkes at med hensyn til ovennevnte standardkrav har lokale lover prioritet. For henvendelser, vennligst kontakt din lokale spesialiserte forhandler eller teknisk service.

17-10-07-707-010_2026-07S

FORSIKTIG!
Fare for pasienter, skader på apparat

- ► Det bør utføres regelmessig vedlikehold som beskrevet i det tilsvarende avsnittet i dette dokumentet.
- ► Tekniske endringer i apparatet er ikke tillatt. Apparatet inneholder ingen deler som brukeren skal vedlikeholde. Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert seca servicepartner. Du finner en servicepartner i nærheten på www.seca.com.
- ► Bruk kun originaltilbehør og -reservedeler fra seca. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.

FORSIKTIG!
Fare for pasienter, feilfunksjon

- ► Hold en minsteavstand på ca. 1 meter til elektriske medisinske apparater som f.eks. kirurgiske HF-apparater, for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ► Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ► Den faktiske sendeeffekten til HF-apparater kan kreve minsteavstander på mer enn 1 meter. Detaljer finner du på www.seca.com.

Forebyggelse av elektrisk støt

ADVARSEL!
Elektrisk støt

- ► Plasser apparatet som skal brukes med nettadapter slik at stikkontakten er lett tilgjengelig, og apparatet raskt kan koples fra strømnettet.
- ► Kontroller at den lokale strømforsyningen samsvarer med opplysningene på nettadapteren.
- ► Du må aldri ta i nettadapteren med fuktige hender.
- ► Bruk ikke skjøteledninger og multistikk.
- ► Pass på at kablene ikke klemmes eller bli skadet på grunn av skarpe kanter.
- ► Pass på at kablene ikke kommer i berøring med varme gjenstander.
- ► Du må ikke bruke apparatet høyere enn 3000 m over havet.
- ► Kople kun apparater som er godkjent som medisinske produkter, og som ikke har egen strømforsyning, til USB-grensesnittet.

Forebyggelse av skader og infeksjoner

ADVARSEL!
Skader på grunn av fall

- ► Kontroller at apparatet står stabilt og plant.
- ► Legg strømkabelen (hvis for hånden) slik at verken bruker eller pasient kan snuble i den.
- ► Støtt personer med begrenset motorikk, f.eks. når de skal stå opp fra rullestolen.
- ► Pass på at pasienten ikke står helt på kanten av pasients ståflate ved oppstigning eller forlating av denne.
- ► Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på og forlater pasients ståflate.

ADVARSEL!
Sklifare

- ► Pass på at pasients ståflate er tørr, før pasienten går opp på den.
- ► Pass på at pasienten har tørre føtter, før han går opp på pasients ståflate.
- ► Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på og forlater pasients ståflate.

17-10-07-707-010_2026-07S

FORSIKTIG!
Fare for personskade, skader på apparatet
Pasientens ståflate består av en glassplate. Skader (f.eks. riper, riss eller avbrukne steder) utgjør en fare for personskader. I tillegg kan skader føre til brudd på glassplaten.

- ► Plasser ikke gjenstander med skarpe kanter på glassplaten.
- ► Kontroller glassplaten for riper, riss og avbrukne steder før hver bruk. Dersom du konstaterer slike skader, må du få skiftet ut glassplaten med en ny.
- ► Ikke bruk apparatet når glassplaten er skadet.

ADVARSEL!
Infeksjonsrisiko

- ► Vask hendene før og etter hver måling for å redusere risikoen for krysskontaminasjoner og nosokomiale infeksjoner.
- ► Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i denne bruksanvisningen.
- ► Kontroller at pasienten ikke har smittende sykdommer.
- ► Kontroller at pasienten ikke har åpne sår eller infeksiøse hudforandringer der hvor det kan oppstå berøring med apparatet.

Forebyggelse av skader på apparat

OBS!
Skader på apparatet

- ► Pass på at det aldri kommer væske inn i apparatet. Det kan føre til ødeleggelse av elektronikken.
- ► For apparater med nettdrift: Slå apparatet av før du trekker nettadapteren ut av stikkontakten.
- ► For apparater med nettdrift: Trekk nettadapteren ut av stikkontakten hvis du ikke skal bruke apparatet i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- ► For apparater med batteridrift eller batterimodus: Ta ut batteriene/ batteripakkene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- ► La ikke apparatet falle ned.
- ► Utsett ikke apparatet for støt eller vibrasjoner.
- ► Utfør en funksjonskontroll før hver bruk, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet. Bruk ikke apparatet hvis det ikke fungerer forskriftsmessig eller har skader.
- ► Utsett ikke apparatet for direkte sollys, og pass på at det ikke finnes varmekilder i umiddelbar nærhet. For høye temperaturer kan føre til skader på elektronikken.
- ► Unngå raske temperaturvariasjoner. Hvis apparatet transporteres slik at det oppstår en temperaturforskjell på mer enn 20 °C, må du la apparatet hvile i minst 2 timer før det slås på. I motsatt fall dannes det kondensvann som kan føre til skader på elektronikken.
- ► Du må kun bruke apparatet under de forskriftsmessige omgivelsesbetingelsene som er angitt i avsnitt "Tekniske data".
- ► Du må kun oppbevare apparatet under de forskriftsmessige lagringsbetingelsene som er angitt i avsnitt "Tekniske data".
- ► Bruk kun rengjørings- og desinfeksjonsmidler som svarer til opplysningene i avsnitt "Hygienisk forberedelse".

OBS!
Skader på apparatet

- ► Pass på at maksimal last ikke overskrides.

17-10-07-707-010_2026-07S

Håndtering av måleresultater

FORSIKTIG!
Fare for pasienten
For å unngå feiltolkinger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i Si-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- ► Måleresultater skal kun brukes i SI-enheter.
- ► I egenskap av bruker har du det fulle ansvaret ved bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

OBS!
Inkonsistente måleresultater

- ► Før du lagrer og fortsetter på bruke måleverdier som er målt med dette apparatet (f.eks. i en seca programvare eller i et informasjonssystem for sykehus), må du kontrollere at måleverdiene er plausible.
- ► Hvis måleverdier er overført til en seca programvare eller til et informasjonssystem, må du før videre bruk kontrollere at måleverdiene er plausible og tilordnet riktig pasient.

Håndtering av emballasje

ADVARSEL!
Fare for å bli kvalt
Emballasje av plastfolie (f.eks. poser) utgjør en fare for å bli kvalt.

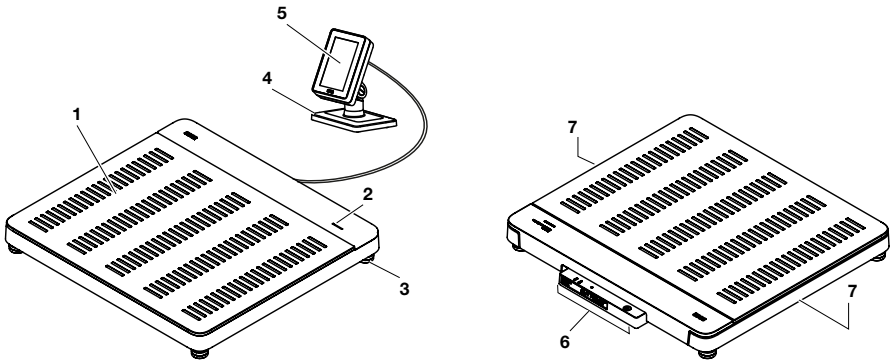
- ► Oppbevar emballasje utilgjengelig for barn.
- ► Hvis originalemballasjen ikke lenger finnes, må du kun bruke plastposer med sikkerhetshull for å redusere faren for å bli kvalt. Bruk om mulig materialer som kan gjenvinnes.

MERKNAD
Oppbevar originalemballasjen til senere bruk (f.eks. returnering mht. vedlikehold).

17-10-07-707-010_2026-07S

4 OVERSIKT

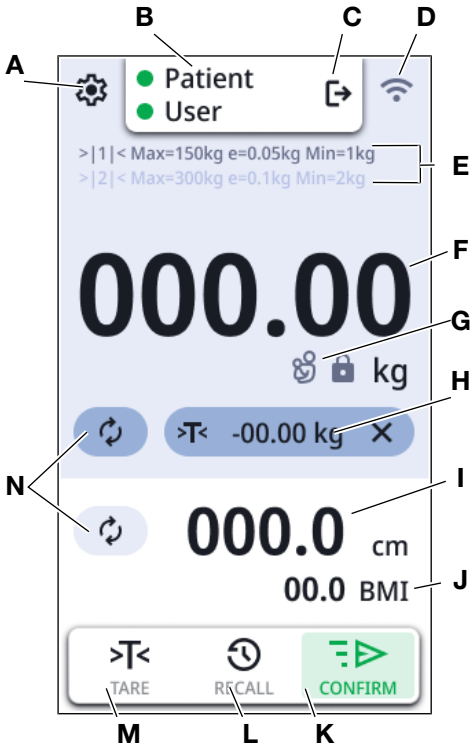
4.1 Kontrollelementer



Pos.	Apparatkomponent	Beskrivelse
1	Vektplattform	Tar opp pasientens vekt
2	LED "Måleprosess"	Viser statusen til datainnsamling og dataoverføring (forutsetning: Tilkobling til programvare **seca connect 103**) • Lyser grønt: måleprosess aktiv • Blinker grønt (i ca. 5 sekunder): Måleresultater sendes til informasjonssystemet (alt etter innstilling) • Lyser grønt (i ca. 5 sekunder): Måleresultater er sendt til informasjonssystemet (alt etter innstilling) • Lyser rødt (i ca. 5 sekunder): feil under dataoverføringen eller under måleprosessen **MERKNAD** Hvilke data som skal samles inn og overføres, fastsettes i programvaren **seca connect 103**. Ved spørsmål ta kontakt med din administrator eller tekniker på sykehus.
3	Fotskrue	Brukes for nøyaktig innretting av apparatet (4 stykk)
4	Holder	Brukes for plassering av multifunksjonsdisplayet på et bord eller for montering på en vegg.
5	Multifunksjonsdisplay	Sentralt kontroll- og indikeringselement • Symboler på ID display (hovedskjerm) • Symboler på ID display (Meny)
6	Koblingspanel	Brukes for strømforsyning og dataoverføring Grensesnitt
7	Forsenket grep	Brukes for transport over korte avstander (2 stykk)

17-10-07-707-010_2026-07S

4.2 Symboler på displayet (hovedskjerm)



Pos.	Displayelement	Beskrivelse
A		Åpne menyen (→ Konfigurasjon, Side 38)
B	• : **Patient (Pasient)** • : **User (Bruker)**	Kun ved tilkobling til informasjonssystem fra annen leverandør (via **seca connect 103**) : Viser at en ID er registrert
C		Avregistrere bruker: Registrerte ID-er forkastes.
D		Simple Print aktiv: Apparatet er konfigurert for drift med skriver
		Configuration Mode (Konfigurasjonsmodus) aktiv: Webserver aktivert for videre konfigurasjoner
		Statusvisning WLAN-forbindelse: • WLAN ikke tilgjengelig • WLAN aktivert, intet signal • Meget svakt signal • Svakt signal • Godt signal • Optimalt signal

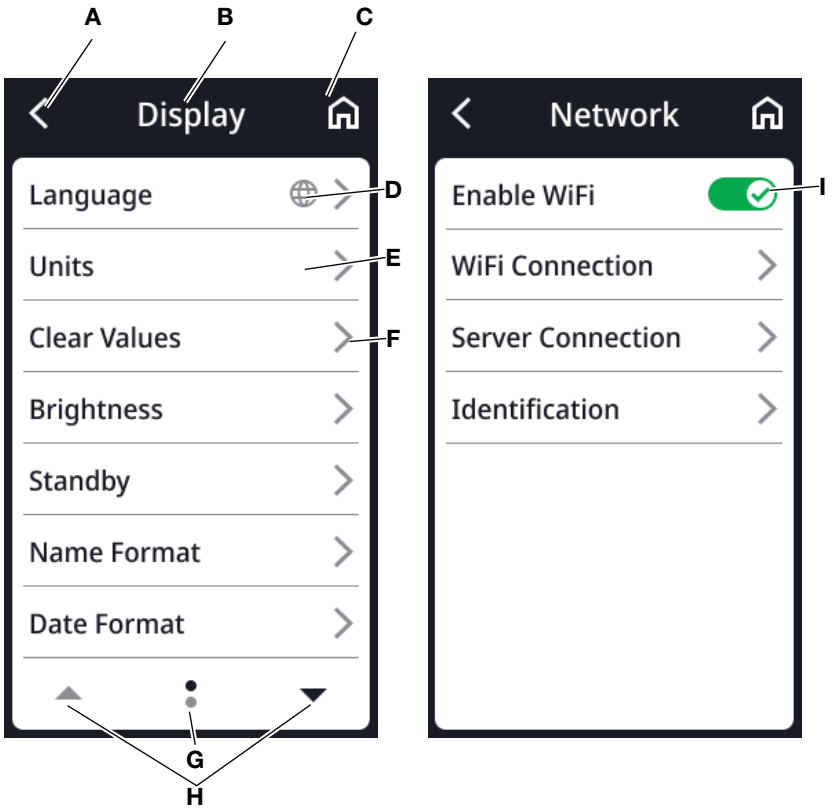
17-10-07-707-010_2026-07S

Pos.	Displayelement	Beskrivelse
		Statusvisning LAN-forbindelse: •  ikke tilgjengelig • deaktivert •  aktivert
E	Veietekniske data	• Vektområder: →|1|←, →|2|← • Max: maksimal last pr. vektområde • e: Deling (kalibrerte modeller) • d: deling (ukalibrerte modeller) • Min: minimal last pr. vektområde
F	**NET**	Nettovekt: Den viste verdien er redusert med en tara-verdier
	Displayfelt **Weight (Vekt)**	Kroppsvekt: Enheter: • kilogram • pounds (ukalibrerte modeller)
G		Forutsetninger: Veieplattformen er belastet, **Autohold**-funksjonen er aktiv • : Vektverdien er stabil • : Vektverdien er ikke stabil
		• Funksjon **Mother/Child (Mor/barn)** aktiv • Den viste verdien er barnets vekt (moren er lagret som tara)
H		Tara-linje (vises så snart en tara-verdi er aktiv): • Gjenta måling • Aktuell tara-verdi • Slett tara-verdi
I	Displayfelt **Height (Kroppsstørrelse)**	Kroppsstørrelse, berør displayet for manuell innlegging: Enheter: • centimeter • feet/inch (ukalibrerte modeller)
J	Displayfelt "Body-Size-Indicator"	Body-Size-Indicator (berør displayfeltet for å bytte): • **BMI**: Body-Mass-Index (kg/m²): Automatisk beregning • **BSA (DuBois)**: Body-Surface-Area (m²): Automatisk beregning • **BSA (Haycock)**: Body-Surface-Area (m²): Automatisk beregning • **BSA (Mosteller)**: Body-Surface-Area (m²): Automatisk beregning Body-Size-Indicator (aktiveres/deaktiveres i menyen: → Velge BMI/ BSA, Side 44)
K		**CONFIRM (BEKREFT)**-knapp: Sende data til et informasjonssystem (SHIS) •  (grønt symbol): ved tilkobling til et informasjonssystem • (hvitt symbol): uten funksjon i stand-alone-drift
L		**RECALL**-knapp: vise sist målte verdi (→ Vis sist målte vekt, Side 28)
M		**Tare Assistant (Tara-assistent)**-knapp: trekke fra ekstra vekter • → Veiing av spedbarn/småbarn, Side 29 • → Tarering av klær/tilbehør, Side 31 • → Tarering av ekstra vekt, Side 32

17-10-07-707-010_2026-07S

Pos.	Displayelement	Beskrivelse
N		Gjenta måling for aktuell pasient • Måle vekten for aktuell pasient på nytt • Måle kroppsstørrelsen for aktuell pasient på nytt
uten fig.		Bekrefte manuelle innføringer
uten fig.		Videre til neste trinn

4.3 Symboler på display (Meny)



Pos.	Symbol	Beskrivelse
A		Tilbake til det høyere menynivået
B	**Topptekst**	Viser det aktuelle menynivået
C		Tilbake til hovedskjermen
D		Taster med dette symbolet leder til menypunktet **Display\Language (Språk)**
E		Menypunktet er sperret. Frigivelsen gjøres via administrator.
F		• Undermeny finnes • Innstillingsmuligheter finnes

17-10-07-707-010_2026-07S

Pos.	Symbol	Beskrivelse
G		• Sider pr. menynivå (her: 2) • Aktuell side vises (her: 1)
H		Velge side i menyen
I		Trykke: Aktivere/deaktivere funksjon •  Funksjon aktivert •  Funksjon deaktivert

4.4 Merking

Merking på apparatet og merkeplaten	
Symbol	**Betydning**
	Navn og adresse til produsenten, produksjonsdato
UDI	Unique Device Identification (produktidentifikasjonsnummer)
REF	Artikkelnummer
SN	Serienummer
GAL	Verdi i m/s^2 (avhengig av varianten) • Oppgir gravitasjonsakselerasjonen på jorden • Avhengig av den bestemte posisjonen
ProdID	Produktidentifikasjonsnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkjenningen
	Elektronisk bruksanvisning
	Elektromedisinsk apparat, type BF
IP21	Beskyttelsesgrad iht. IEC 60529: • Beskyttelse mot faste fremmedlegemer med en diameter på mer enn 12,5 mm • Beskyttelse mot adgang med fingeren • Beskyttelse mot dryppvann
e	Verdi i masseenheter (kalibrerte modeller) Brukes til klassifisering og kalibrering av en vekt
d	Verdi i masseenheter (ikke kalibrerte modeller) Angir forskjellen mellom to påfølgende viste verdier
→|x|←	Aktivere vektområde
	Vekt i kalibreringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU

17-10-07-707-010_2026-07S

Merking på apparatet og merkeplaten	
Symbol	**Betydning**
CE M22 0102 0123	Apparatet er i samsvar med EU-direktivene • **M**: Samsvarsmerke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vekter (kalibrerte modeller) • **22**: (Eksempel: 2022) Året da samsvarserklæringen ble utført og CE-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller) • **0102**: Angitt organisasjon metrologi (kalibrerte modeller) • **0123**: Angitt organisasjon medisinske produkter
MD	Medisinsk utstyr iht. forordning (EU) 2017/745
TÜV SÜD C US	Apparat oppfyller kravene i USA og Canada. Sertifisert og kontrollert av et godkjenningslaboratorium (NRTL), til TÜV SÜD Product Services GmbH.
UK CA M22 xxxx yyyy	Apparatet samsvarer med direktivene i Storbritannia • **M**: Samsvarsmerke iht. direktiv UK SI 2016 Nr. 1152 om ikke-automatiske vekter (NAWIR) (kalibrerte modeller) • **22**: (Eksempel: 2022) Året da samsvarserklæringen ble utstedt og UKCA-merkingen ble påført (kalibrerte modeller) • **xxxx**: Teknisk kontrollorgan for medisinsk utstyr i Storbritannia • **yyyy**: Teknisk kontrollorgan for metrologi i Storbritannia (kalibrerte modeller)
UK REP	Importør/representant i Storbritannia: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
CH REP	Importør/representant i Sveits: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
FC	Symbol for US-amerikansk myndighet Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Apparatets godkjenningsnummer hos US-amerikansk myndighet Federal Communications Commission FCC
IC ID	Apparatets godkjenningsnummer hos myndigheten Industry Canada
x-y V ⎓ max. xxx mA use compatible seca adapter only	Merkeplate på nettkontakten • Nødvendig forsyningsspenning i V • Maksimalt strømforbruk i mA • −⊂+: Vær oppmerksom på apparatpluggens poler • ⎓: Apparatet skal bare drives med likestrøm • ⚠: Bruk kun kompatible seca nettadaptere
	LAN-Grensesnitt
	USB-grensesnitt
	LED "Driftsstatus"

17-10-07-707-010_2026-07S

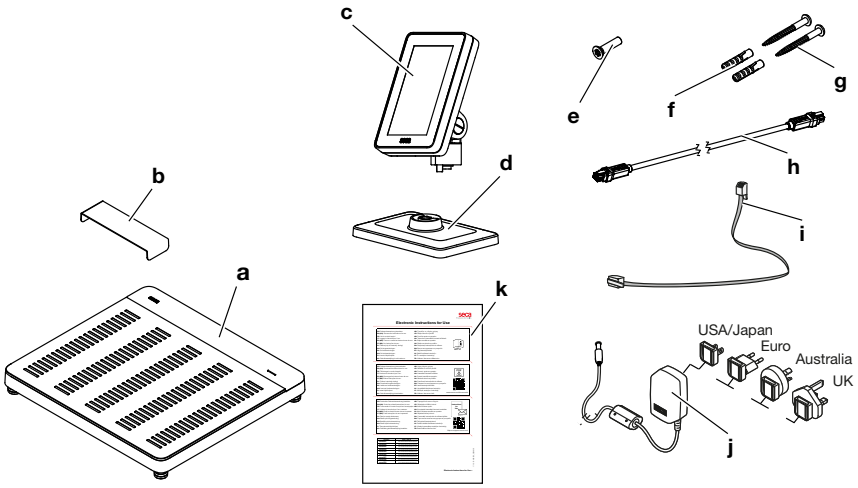
Merking på apparatet og merkeplaten	
Symbol	**Betydning**
	LED «Forbindelsesstatus»
	WPS-knapp
	Resetknapp
	Grensesnitt for multifunksjonsdisplay
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet

Merking på emballasjen	
Symbol	**Betydning**
	Skal ikke utsettes for væte
	Pilene peker mot produktets overside Skal transporteres og lagres i stående stilling
	Knuselig, må ikke kastes eller falle ned
	Tillatt min.- og maks.-temperatur for transport og lagring
	Tillatt min.- og maks.-luftfuktighet for transport og lagring
	Tillatt min. og maks. lufttrykk for transport og lagring
	Åpne emballasjen her
	Emballasjen kan leveres inn til resirkulering

17-10-07-707-010_2026-07S

5 TA APPARATET I BRUK

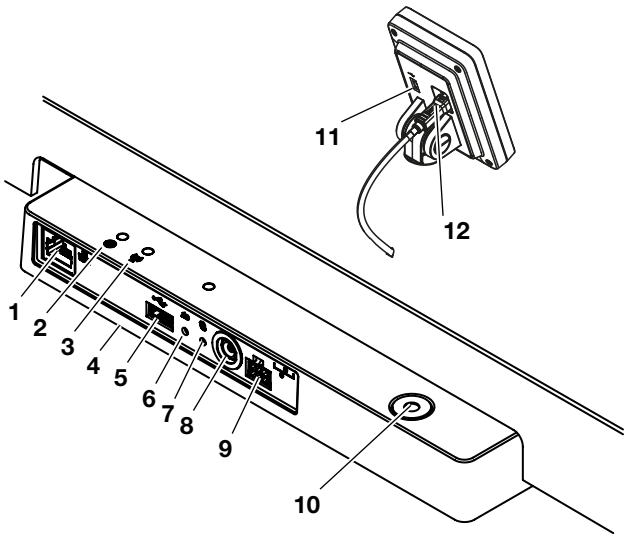
5.1 Inkludert i leveringen



Pos.	Komponent	Stk.
a	Vekt	1
b	Beskyttelse mot vanndråper, transparent	1
c	Multifunksjonsdisplay	1
d	Holder	1
e	Unbrakoskrue, M4x25	1
f	Plugger, Ø 5 mm	2
g	Sporskrue, 4x40 mm	2
h	Displaykabel	1
i	Nettverkskabel	1
j	Nettadapter med plugger	1
k	Informasjon om elektronisk bruksanvisning (eIFU)	1
–	Unbrakonøkkel, 2,5 mm	1

17-10-07-707-010_2026-07S

5.2 Grensesnitt



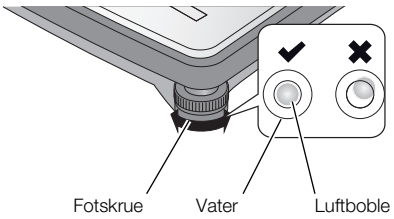
Pos.	Apparatkomponent	Funksjon
1	LAN-Grensesnitt	Brukes for forbindelse av apparatet med informasjonssystemet i din institusjon (alternativ til WiFi-forbindelse, programvare **seca connect 103** nødvendig).
2	LED "Driftsstatus"	• Lyser grønt: Apparat er klart til bruk • Lyser rødt: Apparat er defekt • Blinker grønt: Apparat er aktivt som access-point
3	LED "Forbindelsesstatus"	• Blinker grønt: Nettverksforbindelse blir opprettet • Lyser grønt: Nettverksforbindelse er opprettet • Lyser rødt: Nettverksforbindelse er forstyrret
4	WiFi-modul (intern)	Brukes til å koble apparatet til informasjonssystemet i din institusjon (alternativ til LAN-forbindelse, programvare **seca connect 103** nødvendig)
5	USB-grensesnitt, vektplattform	Ingen funksjon for denne apparatvarianten, bruk USB-grensesnittet på multifunksjonsdisplayet
6	Resetknapp	• Trykkes lenge (i ca. 8 sek): Tilbakestille innstillinger • Trykkes kort (i ca. 1 sek): Aktivere/deaktivere access-point-funksjon
7	WPS-knapp	Opprette WiFi-forbindelse via WPS
8	Nettkopling	Brukes for å kople til nettadapteren
9	Displaykontakt	Ingen funksjon for denne apparatvarianten, displayet kobles til internt grensesnitt under monteringen av apparatet
10	Vater	Viser om apparatet står vannrett
11	USB-grensesnitt, multifunksjonsdisplay	Brukes til tilkopling av en strekkodeskanner (tilbehør nødvendig: skannerholder **seca 463**) → Ekstrautstyr og reservedeler, Side 63
12	Displaygrensesnitt	Brukes for strømforsyning av multifunksjonsdisplayet og for dataoverføring

17-10-07-707-010_2026-07S

5.3 Oppstilling av apparatet

For å få nøyaktige måleresultater må gulvet på oppstillingsstedet være plant og stabilt. Myke gulv, f.eks. tregulv, gir etter under pasientens vekt og forfalsker dermed måleresultatet.

1. Plasser apparatet på hardt, plant underlag.
2. Innrett apparatet ved å dreie på fotskruene.

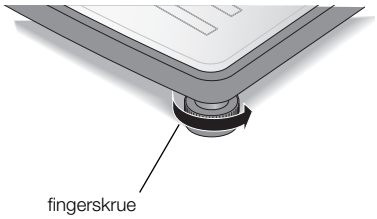


⇨ Apparatet står vannrett når luftboblen i vateret befinner seg nøyaktig i sirkelens midte.

FORSIKTIG!
Skader på grunn av manglende stabilitet
Hvis fotskruene skrus for langt ut, kan disse løsne fra apparatet. Apparatets stabilitet er da ikke gitt.

► Skru fotskruene ut med maksimalt 10 mm.

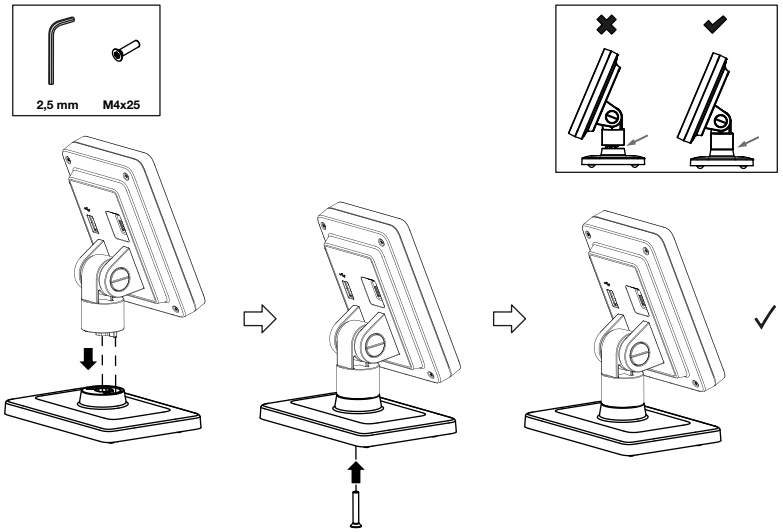
► Hvis apparatet ikke kan innrettes vannrett når skruene er skrudd ut maksimalt, er oppstillingsstedet ikke egnet. Still apparatet opp på et egnet sted.



3. Drei fingerhjulene fast i pilretningen.
   ⇨ Fotskruene er sikret mot forskyvning.

5.4 Montere multifunksjonsdisplay på holderen

1. Skru multifunksjonsdisplayet på holderen som vist på illustrasjonen.



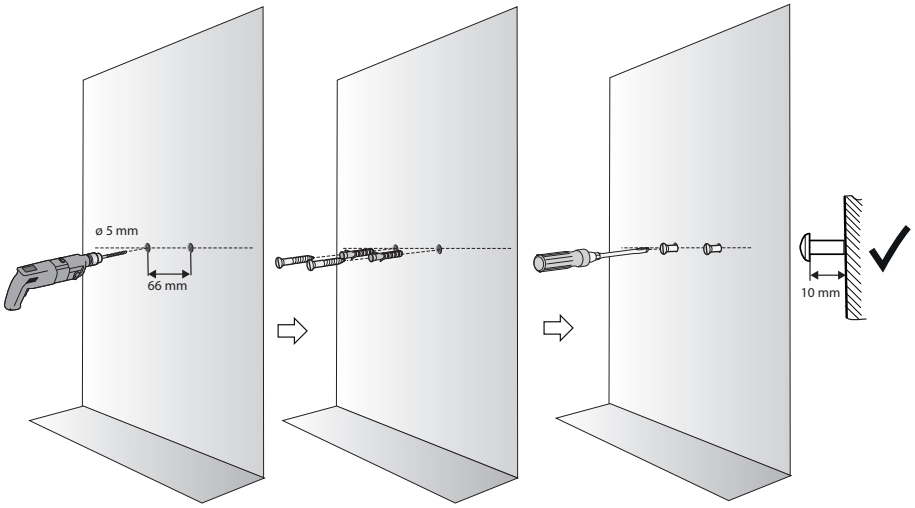
2. Du har følgende muligheter for å fortsette:
   - ► Still multifunksjonsdisplayet på en vannrett, sklisikker flate
   - ► Montere multifunksjonsdisplay på vegg
3. Koble multifunksjonsdisplayet til vekten → Koble multifunksjonsdisplay til vekt, Side 21.

5.5 Montere multifunksjonsdisplay på vegg

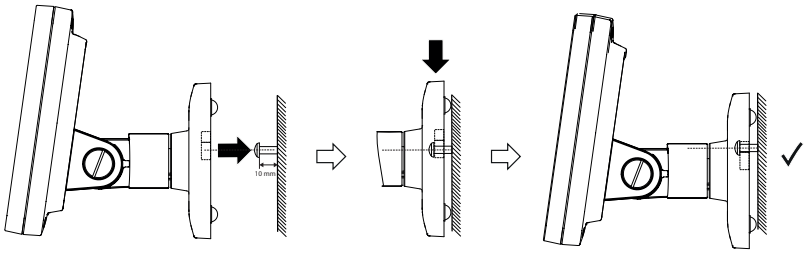
MERKNAD
De inkluderte pluggene er beregnet for montering på massive vegger. For andre veggtyper anbefaler vi å bruke spesielle plugger om nødvendig.

► Vær oppmerksom på displaykabelens lengde før du fastsetter monteringshøyden.

1. Skru multifunksjonsdisplayet på holderen.
2. Riss opp borehullene i ønsket høyde.
3. Bor hullene (Ø 5 mm, ca. 35 mm dybde).
4. Stikk pluggene inn i borehullene.
5. Stikk de medleverte skruene inn i pluggene.
6. Trekk skruene så mye til at hvert skrueskaft rager ca. 10 mm ut av veggen (se illustrasjonen).



7. Sett multifunksjonsdisplayet med holderen på skruene (se illustrasjonen).



8. Koble multifunksjonsdisplayet til vektplattformen.

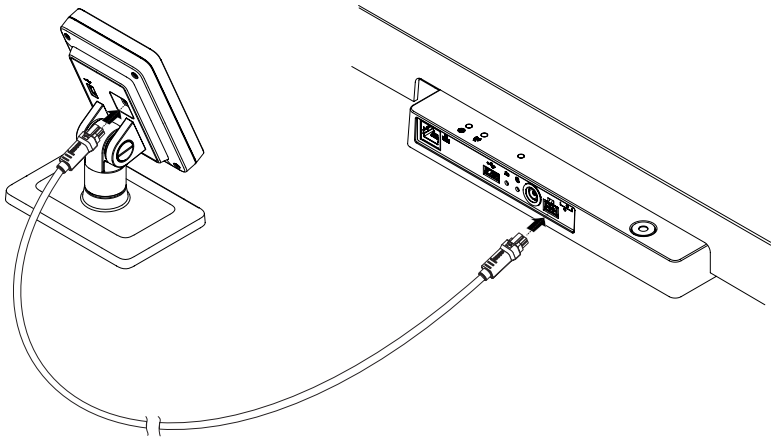
17-10-07-707-010_2026-07S

5.6 Koble multifunksjonsdisplay til vekt

OBS!
Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring
Hvis multifunksjonsdisplayets kabel berører vektplattformen, kan ikke pasientens vekt måles korrekt.

► Legg kabelen slik at den ikke kan berøre vektplattformen.

► Kople displaykabelen til vekten og til multifunksjonsdisplayet som vist på illustrasjonen.



5.7 Tilkobling av strekkodeskanner (ekstrautstyr)

Til multifunksjonsdisplayets USB-grensesnitt kan det koples en strekkodeskanner.

Strekkodeskanneren er nødvendig for følgende funksjoner:

- **Konfigurasjon**: Fastsette nettverksdata i programvaren **seca connect 103** og overføre per QR-kode til apparatet: → Innretting av nettverksfunksjoner, Side 48
- **Betjening**: Registrere pasient- og bruker-ID-er for overføring av måleresultater til et informasjonssystem: → Avslutte måleprosessen, Side 34

ADVARSEL!
Personskade

► Legg strømkabelen slik at pasienten ikke kan vikle seg inn i den eller kan stranguleres.

► Legg strømkabelen slik at pasienter og brukere ikke kan snuble i den.

MERKNAD

► Vær oppmerksom på det maksimalt tillatte strømforbruket til strekkodeskanneren.

► Bruk kun strekkodeskannere som seca har anbefalt.

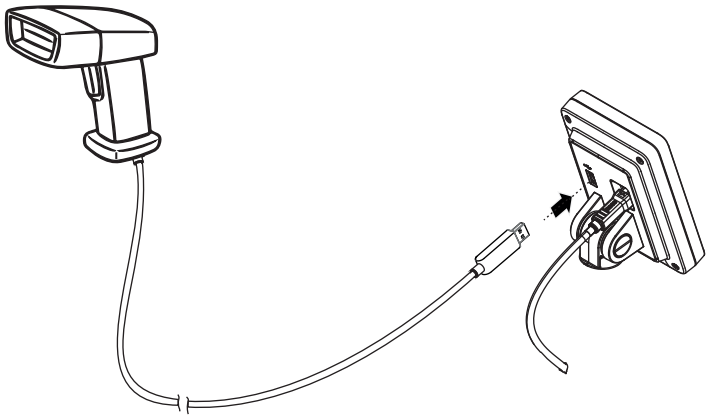
► Apparatet er kompatibelt med NFC/RFID-skannere. Ta kontakt med seca Service for å få mer informasjon.

Gå fram på følgende måte for å tilkople en strekkodeskanner:

1. Kontroller at apparatet er koplet fra strømforsyningen.

17-10-07-707-010_2026-07S

2. Sett USB-pluggen til strekkodeskanneren i multifunksjondisplayets USB-kontakt.



3. Hekt strekkodeskanneren inn i en egnet holder (f.eks. skannerholder **seca 463** → Ekstrautstyr og reservedeler, Side 63).

   OBS!
   Feilmåling
   Strekkodeskanner og skannerholder ligger i apparatets vektsensitive område. Hvis strekkodeskanneren ikke hektes inn i skannerholderen igjen etter skanningen, forfalskes måleresultatet.

   ► Hekt skanneren inn i skannerholderen igjen etter hver skanning.

4. Opprett strømforsyningen → Opprette strømforsyningen, Side 22.

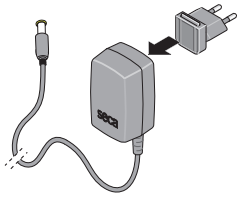
5.8 Opprette strømforsyningen

Apparatet forsynes med strøm via en pluggbar nettadapter.

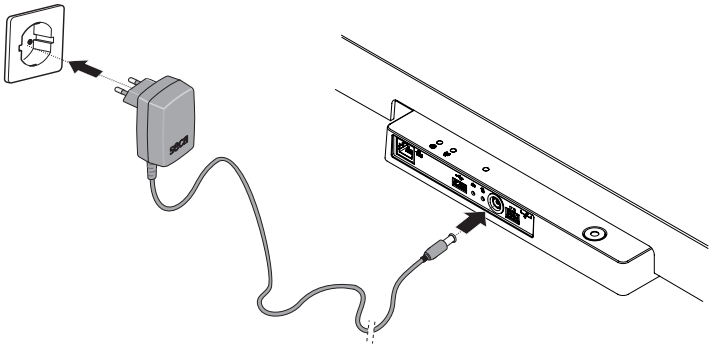
ADVARSEL!
Fare for personskader og skade på apparatet ved bruk av feil nettadapter
Vanlige nettadaptere kan levere en høyere spenning enn det som er angitt på dem. Måleapparat kan bli for varmt, ta fyr, smelte eller bli kortsluttet.

► Bruk kun original seca nettadaptere med regulert 12 -volt utgangsspenning.

1. Stikk pluggen som er nødvendig for strømforsyningen inn på nettadapteren.



2. Stikk apparatpluggen til nettadapteren inn i nettkontakten på apparatet.
3. Kople nettadapteren til en stikkontakt.



4. Utfør en funksjonskontroll → Funksjonskontroll, Side 55.

17-10-07-707-010_2026-07S

5.9 Montere beskyttelse mot vanndråper

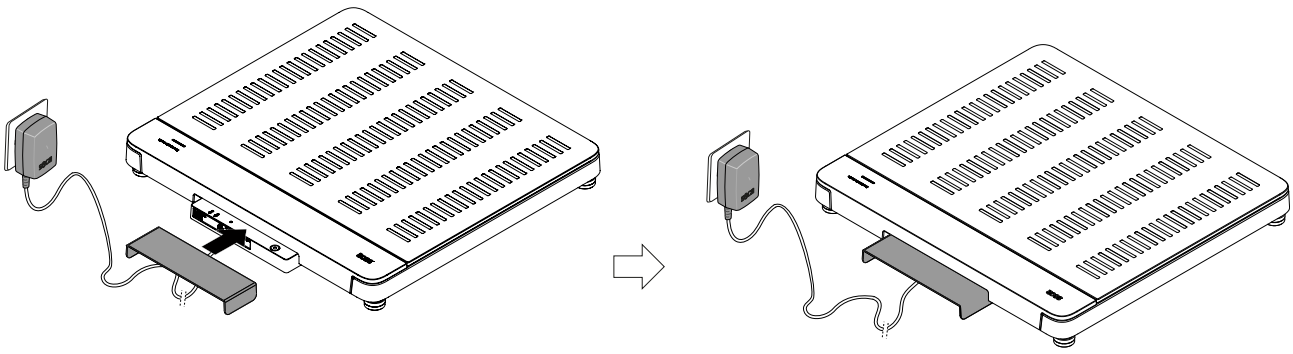
OBS!

Apparatskader på grunn av inntrengning av væsker

Hvis dryppvann eller andre væsker som drypper trenger inn i apparatet via koblingspanelet, kan det oppstå skader på apparatet.

► Bruk apparatet kun med montert beskyttelse mot dryppvann.

1. Opprett alle kabelforbindelser som beskrevet i denne bruksanvisningen og i monteringsanvisningene til de kompatible produktene.
2. Sett beskyttelsen mot dryppvann på koblingspanelet som vist på illustrasjonen.
3. Skyv beskyttelsen mot dryppvann inn til anslaget under vektplattformen.



5.10 Velge språk og målemodus

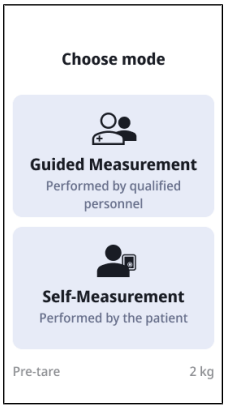
Når du tar apparatet i bruk for første gang, må du stille inn displayspråk og velge målemodus.

1. Opprett strømforsyningen.
   ⇨ Tilgjengelige språk vises.
2. Trykk på ønsket språk (her: engelsk).



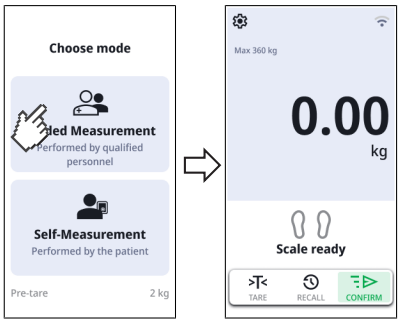
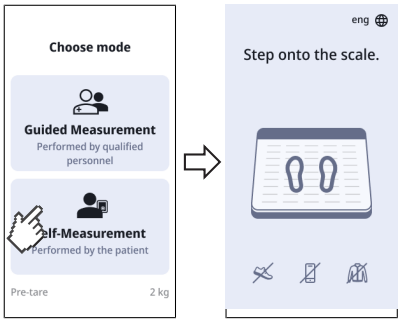
17-10-07-707-010_2026-07S

3. Trykk på tasten ✔ for å bekrefte innføringen.
   ⇨ Valgt displayspråk brukes.
   ⇨ Modusutvalget vises.



MERKNAD
Språkvalget vises kun ved første oppstart. Under rutinemessig drift kan språket endres under **Settings (Innstillinger)**.
Apparatet må startes på nytt for å endre målemodus.

4. Trykk på ønsket modus.
   ⇨ Apparatet veksler til valgt modus og er klar til bruk.

Modus	Fremstilling
Guided Measurement (Ledet måling)→ Betjening, Side 26	
Self-Measurement (Egenmåling)→ Bruk av "egenmåling", Side 36	

17-10-07-707-010_2026-07S

5.11 Tilpasse apparatinnstillinger

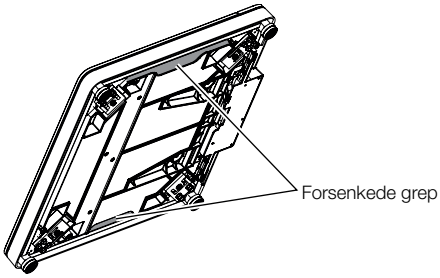
For å innrette apparatet for forskjellige brukssituasjoner har du følgende muligheter:

- Endre målemodus
- Åpne/forlate meny
- → Innretting av nettverksfunksjoner, Side 48

5.12 Transport av apparatet

Apparatet har forsenkede grep som muliggjør transport over korte avstander.

1. Fjern beskyttelsen mot vanndråper.
2. Løsne alle kabelforbindelser til apparatet (f.eks. strømforsyning, nettverk).
3. Løft apparatet ved å gripe inn i de forsenkede grepene.



4. Transporter apparatet til det nye oppstillingsstedet.
5. Still opp apparatet → Oppstilling av apparatet, Side 19.
6. Opprett alle kabelforbindelser igjen.
7. Monter beskyttelsen mot dryppvann.

17-10-07-707-010_2026-07S

6 BETJENING

ADVARSEL!
Skader på grunn av fall

- ► Kontroller at apparatet står stabilt og plant.
- ► Legg strømkabelen (hvis for hånden) slik at verken bruker eller pasient kan snuble i den.
- ► Støtt personer med begrenset motorikk, f.eks. når de skal stå opp fra rullestolen.
- ► Pass på at pasienten ikke står helt på kanten av vektplattformen ved oppstigning eller forlating av denne.
- ► Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på og forlater vektplattformen.

ADVARSEL!
Sklifare

- ► Pass på at vektplattformen er tørr, før pasienten går opp på den.
- ► Pass på at pasienten har tørre føtter, før han går opp på vektplattformen.
- ► Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på og forlater vektplattformen.

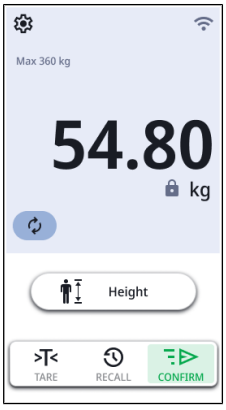
MERKNAD
Tilgjengeligheten for noen funksjoner er avhengig av apparatmodusen. Hvis du skulle trenge funksjoner som ikke er tilgjengelige i den aktuelle apparatmodusen, spør din administrator eller tekniker på sykehuset om apparatmodusen kan endres.

6.1 Måle vekt

FORSIKTIG!
Skader på grunn av fall
Personer med innskrenket motorikk kan falle ned når de går opp på eller forlater veieplattformen.

- ► Støtt personer med innskrenket motorikk når de går opp på eller forlater vekten.

1. Kontroller at veieplattformen er ubelastet.
2. Be pasienten om å gå opp på veieplattformen.
3. Be pasienten om å stå stille.
4. Vent til det vises en stabil måleverdi.
5. Les av måleresultatet.



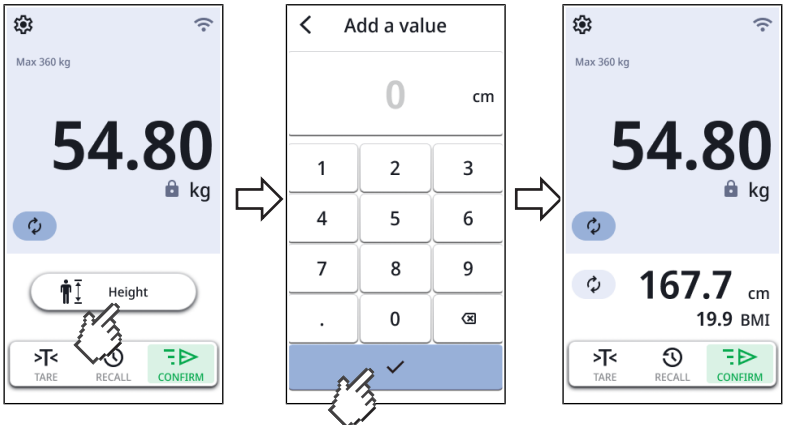
17-10-07-707-010_2026-07S

6.2 Skriv høyde inn manuelt

FORSIKTIG!
Fare for pasienten
For å unngå feiltolkinger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i Si-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- ► Måleresultater skal kun brukes i SI-enheter.
- ► I egenskap av bruker har du det fulle ansvaret ved bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

1. Trykk på feltet **Height (Kroppsstørrelse)**.
2. Skriv inn kroppsstørrelsen.

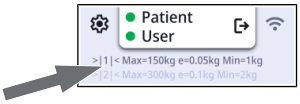


3. Trykk på tasten ✓ for å overta måleresultatet.
   ⇨ Måleresultatene vises.
   ⇨ Når aktivert beregnes og vises **BMI** eller **BSA** (her: **BMI**) automatisk.
4. Du har følgende muligheter for å fortsette:
   - ► Stand-alone-apparater: Før måleresultatet manuelt inn i pasientjournalen
   - ► Apparater med nettverkstilkobling: Avslutte måleprosessen: → Avslutte måleprosessen, Side 34

6.3 Bruke utvidede veiefunksjoner

Omkobling av vektområde

Når vekten slås på, er vektområde 1 aktivt. Dersom en bestemt vektverdi overskrides, skifter vekten automatisk til vektområde 2.



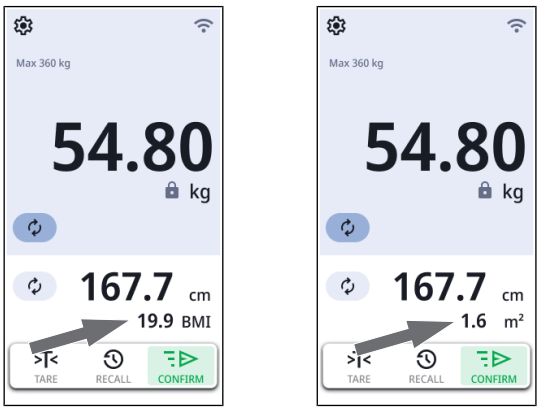
- ► For å skifte til vektområde 1 igjen, må du avlaste vekten fullstendig.
  ⇨ Vektområde 1 er på nytt aktivt.

17-10-07-707-010_2026-07S

Automatisk beregning av BMI eller BSA

Apparatet beregner automatisk Body-Mass-Index (**BMI**) eller kroppsoverflaten (**BSA**: Body-Surface-Area) tilsvarende forhåndsinnstillingen (→ Velge BMI/BSA, Side 44).

► Beregn pasientens vekt og størrelse som beskrevet i bruksanvisningen.
⇨ Avhengig av forhåndsinnstillingen beregner apparatet enten **BMI** eller **BSA** og viser resultatet:



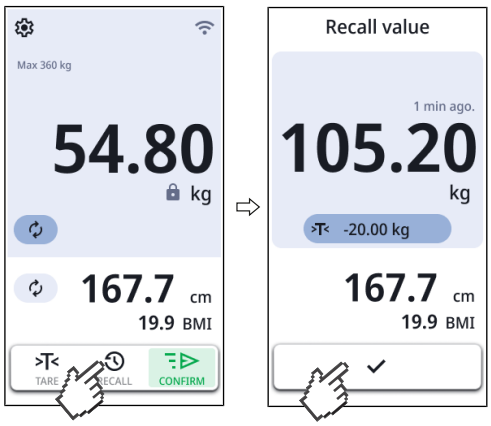
Gjenta måling

Du kan gjenta målinger mens pasienten fortsatt står på veieplattformen.

► Trykk på symbolet .
⇨ Målingen gjentas.

Vis sist målte vekt

1. Trykk på symbolet .
⇨ Sist målte vektverdi vises (eksempel med ekstra vekt og BMI):



2. For å lukke visningen trykker du på symbolet .

17-10-07-707-010_2026-07S

Veiing av spedbarn/ småbarn

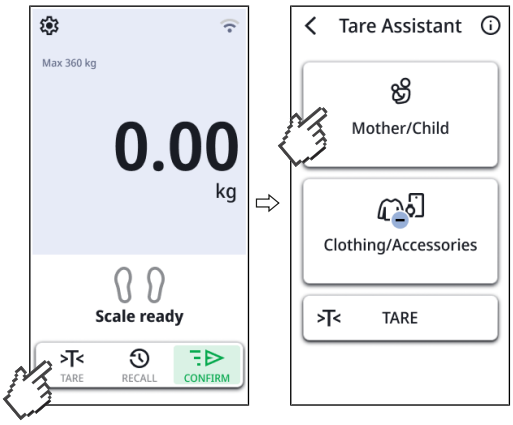
Med funksjonen **Mother/Child (Mor/barn)** kan du måle vekten på spedbarn og småbarn. I denne forbindelse holdes barnet på armen til en ledsaget under veiingen.

ADVARSEL!
Feilmåling på grunn av skiftende utgangsvekt
Dersom barnet veies sammen med en annen voksen, kan ikke barnets vekt måles korrekt.

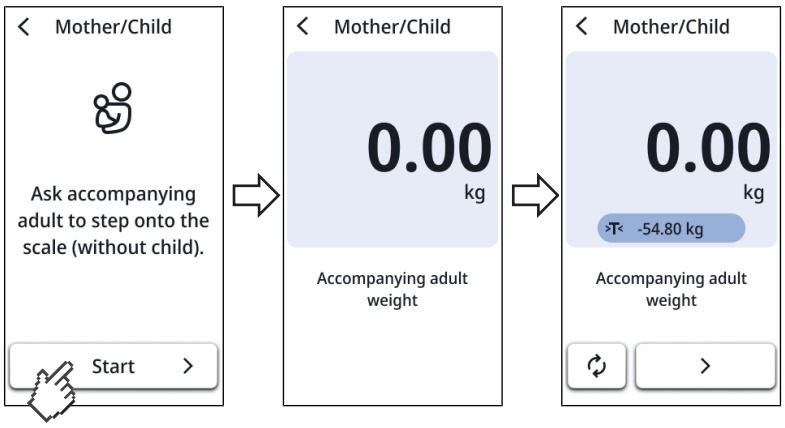
- ► Forviss deg om at barnet alltid veies med samme voksne som utgangsvekten ble målt for.
- ► Forviss deg om at den voksnes vekt ikke endres, f. eks. ved at et klesplagg tas av.

✓ Vekten er ubelastet.

1. Trykk på knappen >T<.
   ⇨ Menyen **Tare Assistant (Tara-assistent)** vises.

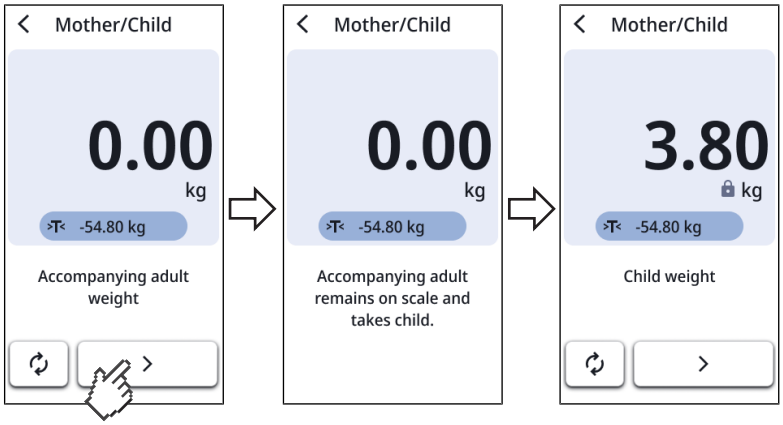


2. Trykk på knappen **Mother/Child (Mor/barn)**.
3. Be ledsageren om å gå opp på veieplattformen.
   ⇨ Vekten til ledsageren vises.



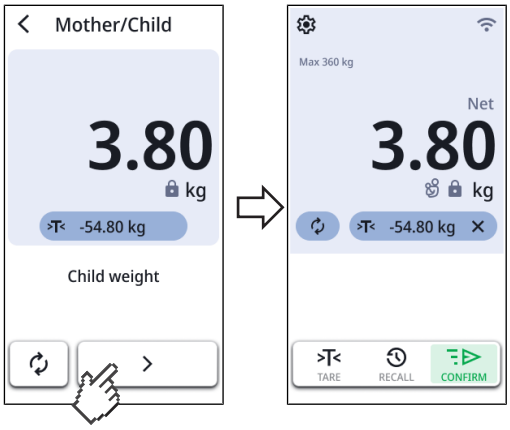
4. Vent til det vises en stabil måleverdi (symbol).
   ⇨ Vekten til ledsageren lagres som utgangsvekt og vises i tara-listen (her: 54,85 kg).
   ⇨ Displayet viser **0.00**.
5. Be ledsageren om å bli værende på veieplattformen.

6. Be ledsageren om å løfte barnet.



7. Trykk på knappen ❯.

8. Vent til det vises en stabil måleverdi for barnet (symbol ).



9. Trykk på knappen ❯.
   ⇨ Symbolet  vises.
   ⇨ Når apparatet er tilknyttet et informasjonssystem, kan du nå sende dataene.

17-10-07-707-010_2026-07S

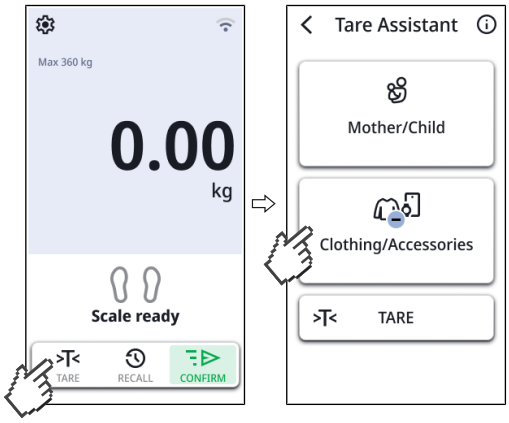
10. For å deaktivere funksjonen må du trykke på tasten ✕ i tara-listen.

Tarering av klær/tilbehør

Med funksjonen **Clothes/Accessoires (Klær/tilbehør)** kan du unngå at tunge klesplagg eller tilbehør påvirker måleresultatet.

✓ Vekten er ubelastet.

1. Trykk på knappen >T<.
   ⇨ Menyen **Tare Assistant (Tara-assistent)** vises.



2. Trykk på knappen **Clothes/Accessoires (Klær/tilbehør)**.

   MERKNAD
   Når en pre-tara-verdi ble definert for dette apparatet (**Settings (Innstillinger)** \ **Weight (Vekt)** \ **Pre-tare (Pre-tara)**), vises pre-tara-verdien. Du kan bruke verdien som den er eller tilpasse den til den aktuelle målingen.

3. Trykk på tasten ⊖ eller ⊕ for å angi/tilpasse en vektverdi (klær, klokke, mobiltelefon osv.).



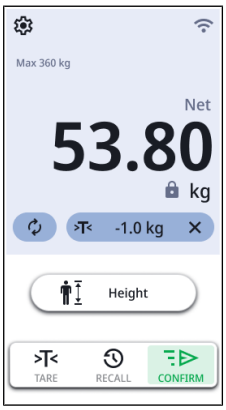
4. Berør tast ✓.

   ⇨ Tara-verdien tas i bruk og tara-listen vises (>T<).
   ⇨ Displayet viser **0.00**.

5. Be pasienten om å gå opp på veieplattformen.

17-10-07-707-010_2026-07S

6. Vent til det vises en stabil måleverdi (symbol).



⇨ Tara-vekten trekkes automatisk fra.
⇨ Når apparatet er tilknyttet et informasjonssystem, kan du nå sende dataene.

7. For å deaktivere funksjonen må du trykke på tasten ✕ i tara-listen.

Tarering av ekstra vekt

Med funksjonen **TARE (TARA)** kan du unngå at en ekstra vekt (f.eks. et håndkle) påvirker pasientens vektverdi.

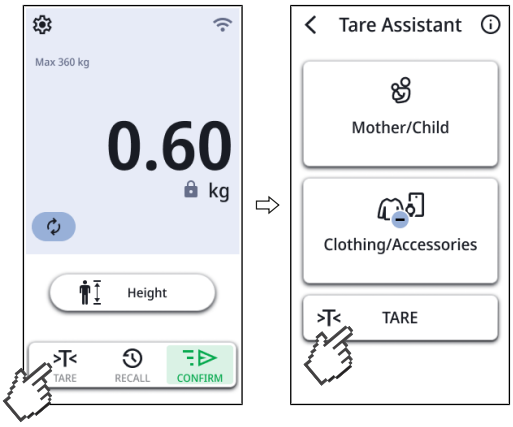
OBS!
Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring
Dersom en ekstra vekt, (f.eks. et stort håndkle) berører flaten som vekten står på, vil ikke vekten måles korrekt.

► Kontroller at ekstra vekter kun hviler mot vektens vektplattform.

✓ Vekten er ubelastet.

1. Legg den ekstra vekten på veieplattformen.

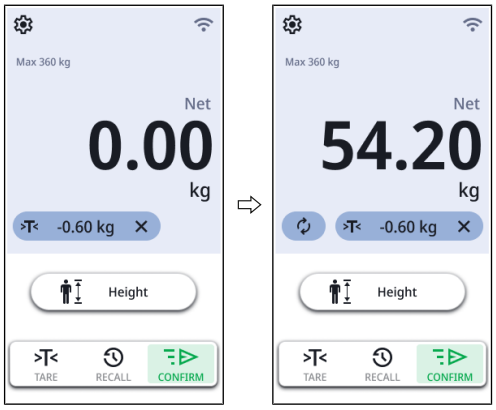
2. Trykk på knappen .
⇨ Menyen **Tare Assistant (Tara-assistent)** vises.



3. Trykk på knappen i menyen **Tare Assistant (Tara-assistent)**.
4. Vent til verdien **0.00** og meldingen **NET** vises.

17-10-07-707-010_2026-07S

5. Be pasienten om å gå opp på vekten.
   ⇨ Pasientens vekt vises.
   ⇨ Den lagrede ekstra vekten ble automatisk trukket fra.



6. Les av måleresultatet.

7. For å slette den ekstra vekten trykker du på symbolet ✕.
   ⇨ Den ekstra vekten vises ikke lenger.
   ⇨ Funksjonen er deaktivert.

Registrer ekstra vekt via strekkode

Du kan registrere ekstra vekt med en strekkodeskanner og la den trekkes automatisk fra et måleresultat, f.eks. vekten til en albuekrykke.

MERKNAD
For administratorer eller teknikere på sykehus
Informasjon for registrering av strekkoder med vekten til f.eks. en albuekrykke, finner du her: → Opprett strekkoder for «Tara m/strekkode», Side 45.

ADVARSEL!
Feilmåling
Hvis du har lest flere ekstra vekter med strekkodeskanneren, summeres de.
I tillegg til den leste vekten med strekkodeskanneren, trekker apparatet også fra den innstilte pre-tara-verdien.

► For å registrere pasientens vekt riktig, må du alltid kontrollere hvor mye ekstra vekt som ble angitt.

✓ Veieplattformen er ubelastet.

✓ En strekkodeskanner er tilkoblet → Tilkobling av strekkodeskanner (ekstrautstyr), Side 21

1. Les strekkoden til den ekstra vekten.



⇨ Vekten til albuekrykken vises (her: 0,6 kg).

17-10-07-707-010_2026-07S

2. Be pasienten om å gå på vekten.
   ⇨ Pasientens vekt vises (her: 54,2 kg).
   ⇨ Den ekstra vekten ble automatisk trukket fra (her: 0,6 kg).
3. For å slette den ekstra vekten trykker du på symbolet ✕.
   ⇨ Den ekstra vekten vises ikke lenger.
   ⇨ Funksjonen er deaktivert.

6.4 Avslutte måleprosessen

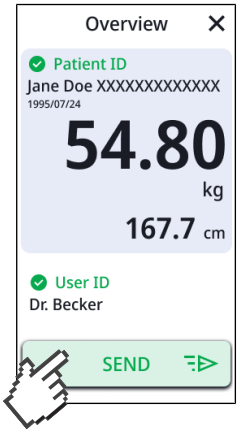
Apparater med forbindelse til et informasjonssystem

FORSIKTIG!
Feil tilordning av måleresultater
Det kan oppstå feil ved manuell registrering i elektroniske pasientjournaler.

► Angi pasient-ID-en med en strekkodeskanner for automatisk å overføre måleresultatet til informasjonssystemet.

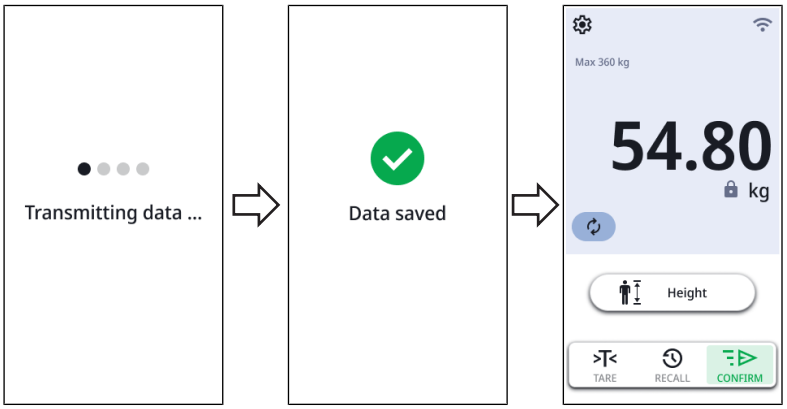
MERKNAD
Om og på hvilket sted i måleprosessen ID-ene må skannes, bestemmes ved apparatets forbindelse med ditt informasjonssystem. Hvis du har spørsmål om dette, henvend deg til din administrator eller tekniker på sykehus.

1. Kontroller at de viste måleverdiene er plausible.
2. Trykk på knappen .
3. Skann pasient- og/eller bruker-ID.
   ⇨ Apparatet viser om de skannede ID-er er korrekte:



4. Trykk på knappen SEND .
   ⇨ Måleresultatene blir sendt til informasjonssystemet og tilordnet den elektroniske pasientjournalen.

17-10-07-707-010_2026-07S



5. Be pasienten om å gå av veieplattformen.



⇨ Apparatet er klart til neste måling.

Stand-alone-drift

For å avslutte en måleprosess på apparater som ikke har forbindelse med et informasjonssystem, går du frem på følgende måte:

1. Kontroller at de viste måleverdiene er plausible.
2. Overfør de viste måleverdiene manuelt til pasientjournalen.
3. Be pasienten om å gå av veieplattformen.



⇨ Måleverdier og manuelle innføringer blir forkastet.

⇨ Apparatet er klart til neste måling.

17-10-07-707-010_2026-07S

6.5 Bruk av “egenmåling”

I modus **Self-Measurement (Egenmåling)** kan pasientene måle sin vekt på egenhånd. Da ledes pasientene av apparatet gjennom målingene med optiske anvisninger. seca å koble apparatet til et informasjonssystem for å bruke denne funksjonen.

ADVARSEL!
Stand-alone-drift: Feil tilordning av måleresultater
Hvis måleresultater tilordnes feil pasient eller går tapt, fører det til feiltolkninger og mulige feildiagnoser.

- ► Bruk egenmåling bare i stand-alone-drift når en direkte kontakt mellom pasient og helsepersonell er garantert.
- ► Kontroller at de viste måleverdiene er plausible og at de riktige pasientjournalene overføres.

Når din pasient bruker denne funksjonen for første gang, bør du ledsage pasienten som beskrevet nedenfor:

- ✓ Apparatet er koblet til et informasjonssystem (anbefales).
- ✓ Apparatet er koblet til nettverket via LAN (anbefales).
- ✓ **Self-Measurement (Egenmåling)**-modus er aktivert.
- ✓ Veieplattformen er ubelastet.
- ✓ Pasientens ID er tilgjengelig som strekkode.

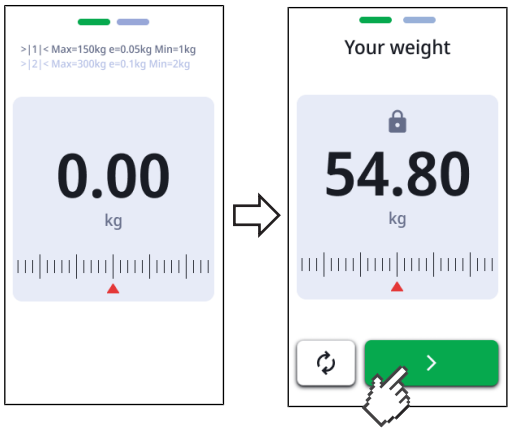
1. Be pasienten om å gå opp på vekten.
   ⇨ Pasienten oppfordres til å legge bort tunge klær, klokker eller mobiltelefoner.
2. Så snart de nevnte gjenstandene er lagt til side, ber du pasienten å bekrefte den respektive meldingen med **Done (Fullført)**-tasten.
   ⇨ Ved tilkobling til et informasjonssystem: Pasienten oppfordres til å skanne sin ID (strekkode).
3. Be pasienten om ikke å skanne sin ID.
   ⇨ Måleprosessen starter.



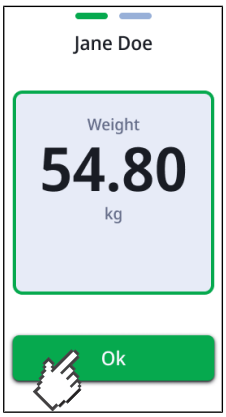
4. Be pasienten om å stå stille.

17-10-07-707-010_2026-07S

5. Be pasienten om å vente til en stabil vektverdi (symbol ) vises.



6. Be pasienten om å trykke på ❯-tasten.
   ⇨ Måleresultatene vises.



7. Be pasienten om å trykke på **Finish (OK)**-tasten.
   ⇨ Ved tilkobling til et informasjonssystem: Måleresultatene vises fortsatt på apparatet og overføres automatisk til den elektroniske pasientjournalen.
   ⇨ Ved stand-alone-drift: Måleresultatene vises fortsatt på apparatet.
8. Be pasienten om å gå av veieplattformen.
   ⇨ Måleverdiene forkastes.
   ⇨ Apparatet er klart til neste måling.

17-10-07-707-010_2026-07S

7 KONFIGURASJON

MERKNAD

- Funksjoner beskrevet i denne delen av bruksanvisningen er kun beregnet for administratorer og teknikere på sykehuset.
- Denne delen av brukerdokumentasjonen inneholder informasjon om konfigurasjon av apparatet for måledriften samt for integreringen i et PC-nettverk.

OBS!

Integreringen av dette apparatet i et PC-nettverk, som inkluderer flere apparater, kan medføre risikoer som ikke var kjent på forhånd for pasienter, brukere eller tredjepersoner.

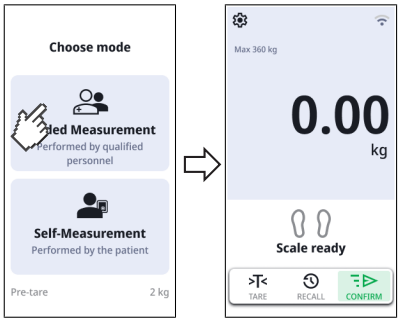
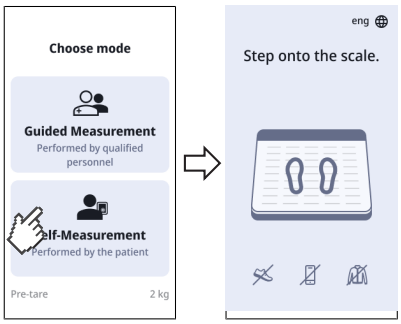
► Operatøren er ansvarlig for å bestemme, analysere, bedømme og beherske disse risikoer.

7.1 Grunnfunksjoner

Endre målemodus

Apparatet må startes på nytt for å endre apparatets målemodus.

1. Start apparatet på nytt → Start apparatet på nytt, Side 57.
   ⇨ Modusutvalget vises.
   ⇨ Du har følgende valgmuligheter:

Modus	Fremstilling
Guided Measurement (Ledet måling) → Betjening, Side 26	
Self-Measurement (Egenmåling) → Bruk av “egenmåling”, Side 36	

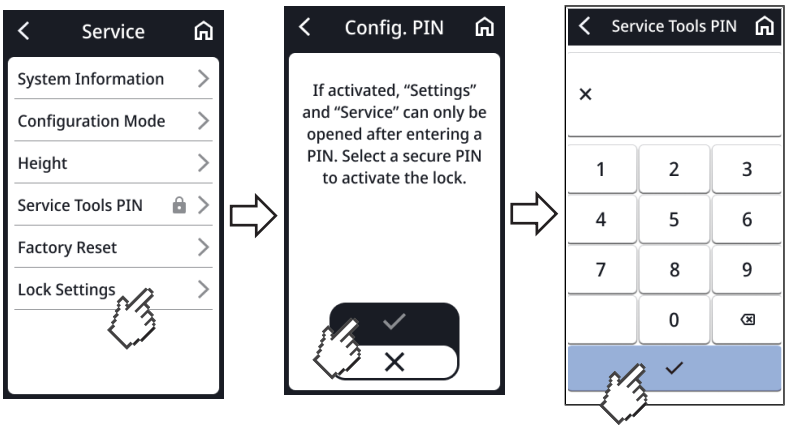
2. Trykk på ønsket modus.
   ⇨ Apparatet veksler til valgt modus og er klar til bruk.

17-10-07-707-010_2026-07S

Beskytte «innstillinger» og «service» med PIN-kode

Du kan velge en PIN-kode for menypunktene **Settings (Innstillinger)** og **Service**.

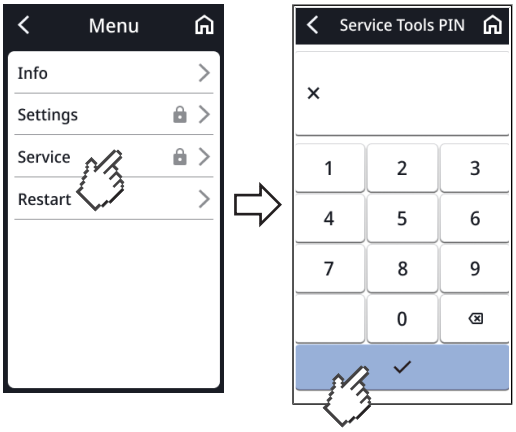
1. Trykk på symbolet .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Service** > **Lock Settings (Blokkert innstilling)**.



3. Skriv inn ønsket PIN-kode.
4. For å bekrefte innføringen, trykker du på tasten .
   ⇨ PIN-koden lagres.
   ⇨ **Settings (Innstillinger)** og **Service** er sikret med PIN-koden.
5. Hvis du vil gå ut av menyen, trykker du på symbolet .

For å deaktivere PIN-koden, gjør du følgende:

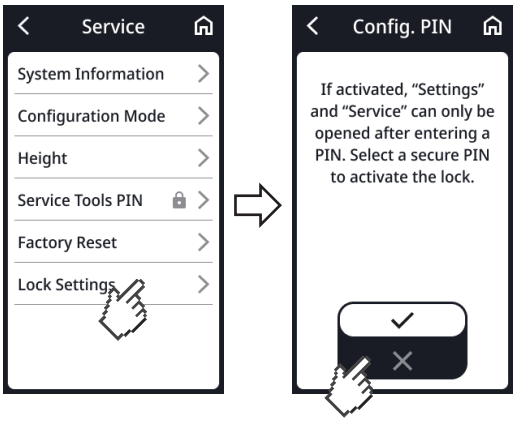
6. Trykk på menyen **Service**.
7. Skriv inn PIN-koden.



8. Berør **Lock Settings (Blokkert innstilling)**.

17-10-07-707-010_2026-07S

9. Trykk på knappen ✕.



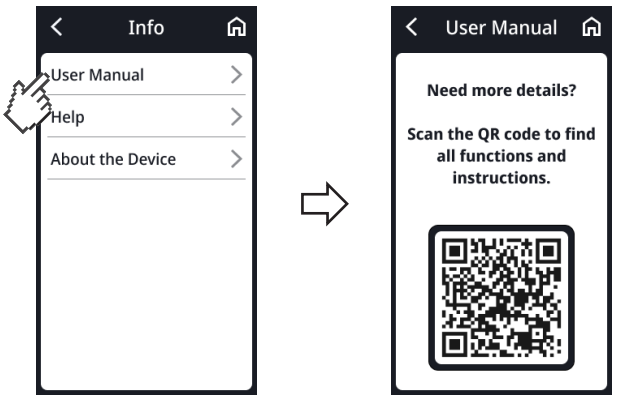
⇨ **Settings (Innstillinger)** og **Service** er ikke lenger sikret med PIN-kode.

Bruk av PDF-versjon av bruksanvisningen (QR-kode)

Du kan skanne en QR-kode som du på PDF-versjonen av denne bruksanvisningen får tilgang til og f.eks. kan laste ned på din smarttelefon eller ditt nettbrett.

For å skanne en QR-kode, går du frem på følgende måte:

1. Trykk på symbolet ⚙.
   ⇨ Menyen vises.
2. Berør **Info**.
3. Berør **User manual (Håndbok)**.
   ⇨ Det vises en QR-kode.



4. Skann QR-koden (f.eks. med din smarttelefon eller nettbrett).
   ⇨ Du ledes videre til nettsiden www.seca.com/support og kan der laste ned bruksanvisningen.
5. Hvis du vil gå ut av menyen, trykker du på symbolet ⌂.

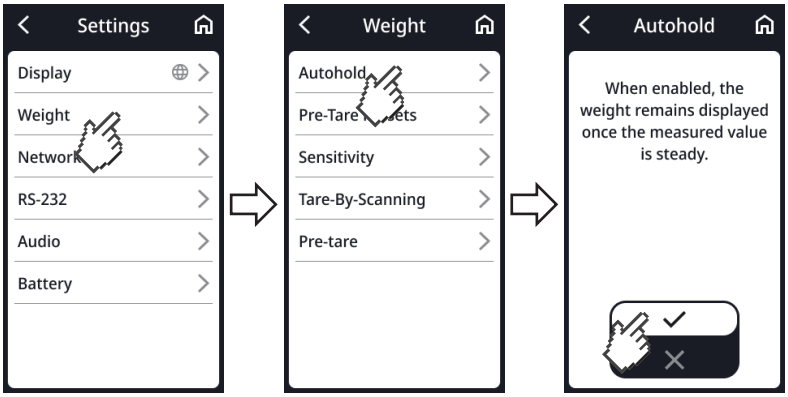
17-10-07-707-010_2026-07S

7.2 Måle

Aktivere Autohold-funksjonen (kun stand-alone-drift)

Når **Autohold**-funksjonen er aktivert, vises måleresultatet permanent, så snart en stabil vektverdi foreligger.

1. Berør tast .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Weight (Vekt)**.
3. Berør **Autohold**.
4. Velg ønsket innstilling:



5. For å forlate menyen, trykker du på -tasten.

Angi autohold-tid (kun stand-alone-drift)

Du kan stille inn hvor lenge vekten vises etter at pasienten har gått av veieplattformen.

Innstillingsvalgene er tilgjengelig under følgende betingelser:

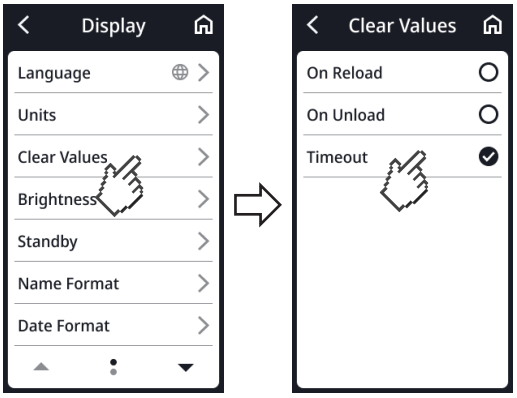
✓ Stand-alone-drift (uten integrasjon med et PC-nettverk).

✓ **Autohold** er aktivert (Aktivere funksjonen Autohold (bare stand-alone-drift))

1. Trykk på symbolet .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Display** > **Clear Values (Slett verdier)**.
   ⇨ Du har følgende innstillingsmuligheter:
   - ► **On Reload (Ved belastning)**: Verdier blir slettet når veieplattformen belastes på nytt
   - ► **On Unload (Når vekten er avlastet)**: Verdier blir slettet så snart veieplattformen frigjøres
   - ► **Set Timeout (Angi tidsgrense)**: Verdier slettes etter individuelle perioder

17-10-07-707-010_2026-07S

3. Trykk på ønsket innstilling.
   ⇨ Innstillingen er aktiv.



4. Hvis du vil gå ut av menyen, trykker du på symbolet .

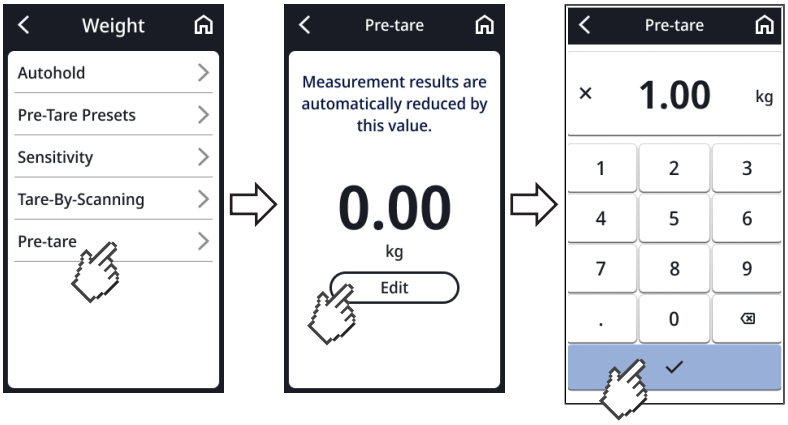
Lagre/slette pre-tara-verdier

Du kan oppgi en pre-tara-verdi som automatisk trekkes fra hvert måleresultat.

ADVARSEL!
Feilaktige måleresultater
Lagrede pre-tara-verdier legges til andre tara-verdier (**Mother/Child (Mor/barn)**,**Tare-By-Scanning (Tara m/strekkode)**) og trekkes fra totalverdien til måleresultater.

► Før du lagrer et måleresultat må du forsikre deg om at den angitte totalverdien i tara-listen er troverdig.

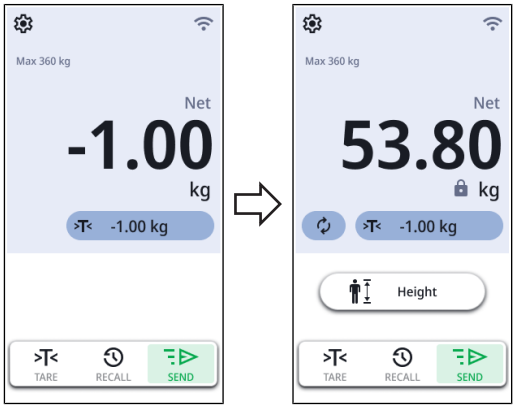
1. Trykk på symbolet .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Weight (Vekt)** > **Pre-tare (Pre-tara)**.
3. Berør **Edit (Rediger)**.



4. Skriv inn den ønskede verdien.
5. For å bekrefte verdien trykker du på tasten .
   ⇨ Verdien lagres.

17-10-07-707-010_2026-07S

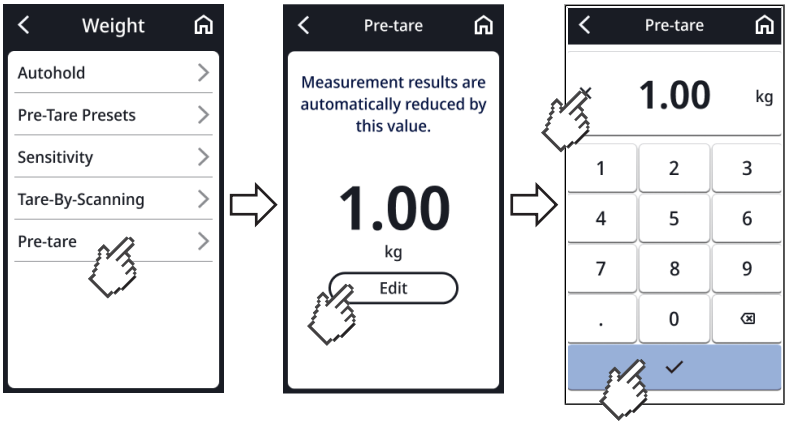
6. Hvis du vil gå ut av menyen, trykker du på symbolet .



⇨ Den lagrede verdien vises på hovedskjermen med negative fortegn
⇨ Verdien trekkes automatisk fra måleresultatet.
⇨ Verdien brukes for funksjonen **Clothes/Accessoires (Klær/tilbehør)**, og den kan tilpasses for individuelle målinger.

Slette pre-tara-verdier

1. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Weight (Vekt)** > **Pre-tare (Pre-tara)**.



2. Berør **Edit (Rediger)**.
3. Trykk på knappen .
4. For å bekrefte utvalget trykker du på tasten .

⇨ Pre-tara-verdien er slettet.

Stille inn demping

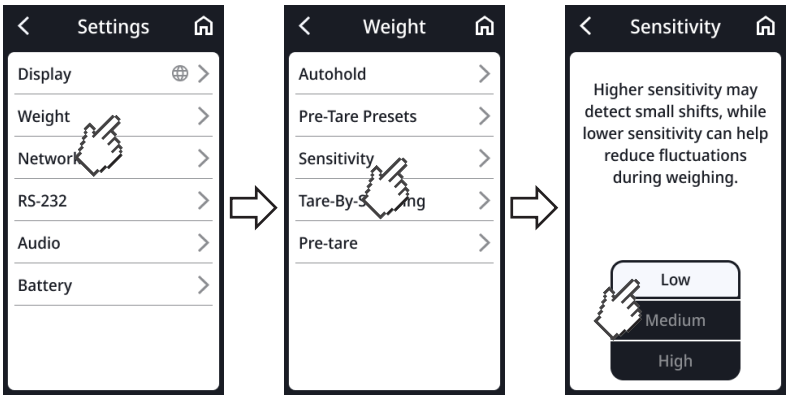
Med funksjonen **Filter (Demping)** kan du unngå feil under måling av vekten. Den valgte innstillingen har følgende innflytelser på måleprosesser med aktivert **Autohold**-funksjon:

- Følsomhet som vektindikeringen reagerer med på pasientens bevegelser
- Tidsrommet til en vektverdi blir vist vedvarende

1. Berør tast .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Weight (Vekt)** > **Sensitivity (Følsomhet)**

17-10-07-707-010_2026-07S

3. Velg ønsket innstilling:



Settings (Innstillinger)	Måling av vekt
Low (Lav)	Hurtig
Medium (Middels)	Middels
High (Høy)	Langsom

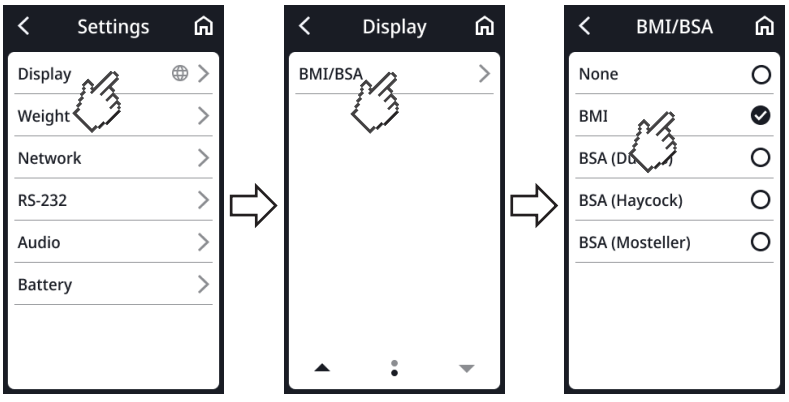
4. For å forlate menyen, trykker du på -tasten.

MERKNAD
Med innstillingen **Low (Lav)** kan det ved mindre stabile pasienter forekomme at det på tross av aktivert funksjon **Autohold** ikke vises vektverdi permanent.

Velge BMI/BSA

Du kan fastsette om apparatet skal beregne Body-Mass-Index (**BMI**) eller Body-Surface-Area (**BSA**) med en gang pasientens vekt og kroppsstørrelse foreligger.

1. Berør tast .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Display**.
3. Trykk på tasten eller til **BMI/BSA** vises.
4. Velg ønsket innstilling:



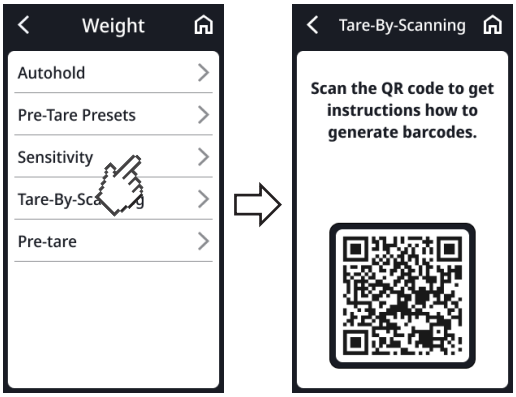
5. For å forlate menyen, trykker du på -tasten.

17-10-07-707-010_2026-07S

Opprett strekkoder for «Tara m/strekkode»

I menypunktet **Tare-By-Scanning (Tara m/strekkode)** finner du informasjon om hvordan du finner strekkoder for hjelpemidler (f.eks. albuekrykker). Med strekkodene kan du lese en ekstra vekt (→ Registrer ekstra vekt via strekkode, Side 33).

1. Trykk på symbolet .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Weight (Vekt)** > **Tare-By-Scanning (Tara m/strekkode)**.
   ⇨ Det vises en QR-kode.



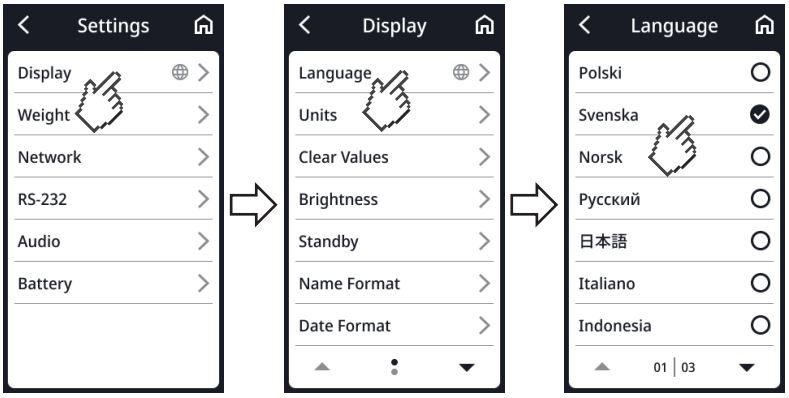
3. Skann QR-koden (f.eks. med din smarttelefon eller nettbrett).
   ⇨ Du videresendes til denne nettsiden: www.seca.com/tare-by-scanning-generator. Der finner du informasjon om oppretting av strekkoder.
4. Hvis du vil gå ut av menyen, trykker du på symbolet .

7.3 Tilpasse displayinnstillinger

Innstilling av displayspråk

Du kan stille inn displayspråket.

1. Berør tast .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Display** > **Language (Språk)**.
3. Velg ønsket innstilling:



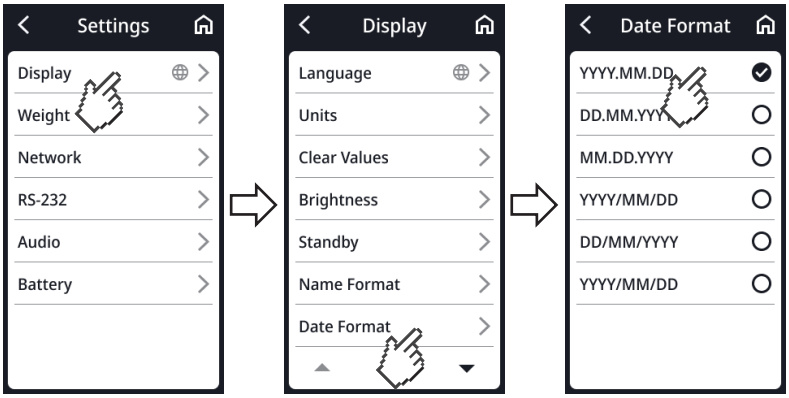
4. For å forlate menyen, trykker du på -tasten.

17-10-07-707-010_2026-07S

Stille inn datoformat

Du kan stille inn datoformatet.

1. Berør tast .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Display** > **Date format (Datoformat)**.
3. Velg ønsket innstilling:

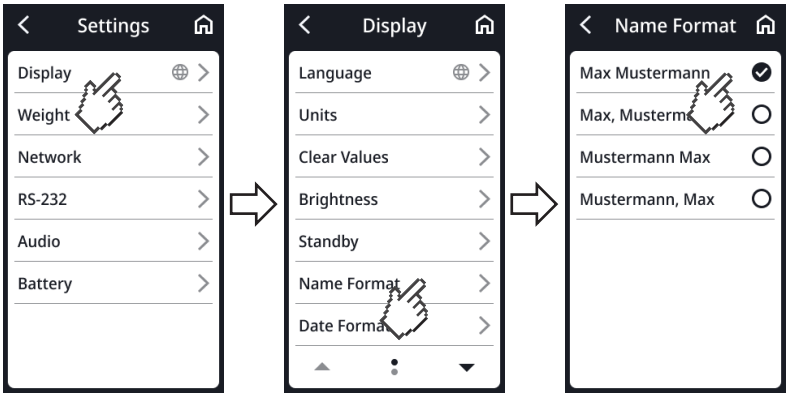


4. For å forlate menyen, trykker du på -tasten.

Stille inn navneformat

Du kan stille inn navneformatet.

1. Berør tast .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Display** > **Name format (Navneformat)**.
3. Velg ønsket innstilling:



4. For å forlate menyen, trykker du på -tasten.

17-10-07-707-010_2026-07S

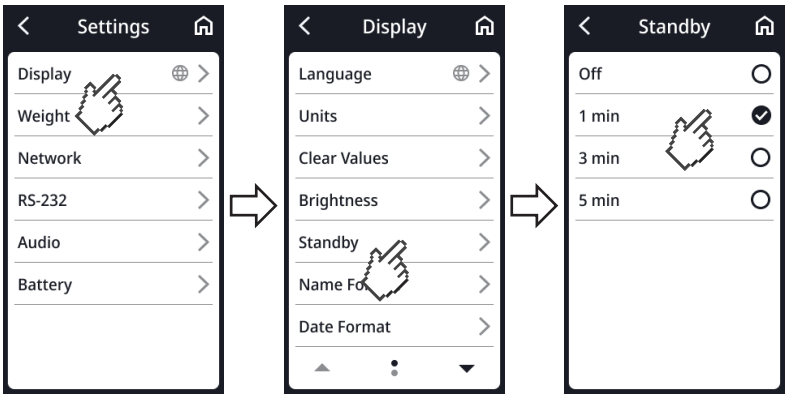
Stille inn tid for standby

Du kan stille inn etter hvilket tidsrom multifunksjonsdisplayet skifter til standbymodusen.

ADVARSEL!
Elektrisk støt
Apparatet er ikke strømløst når displayet forsvinner.

► Apparatet har ingen på-/av-bryter. Trekk ut nettpluggen dersom apparatet skal være strømløst, f.eks. for hygienisk forberedelse eller vedlikeholdsarbeider.

1. Berør tast .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Display** > **Standby**.
3. Velg ønsket innstilling:



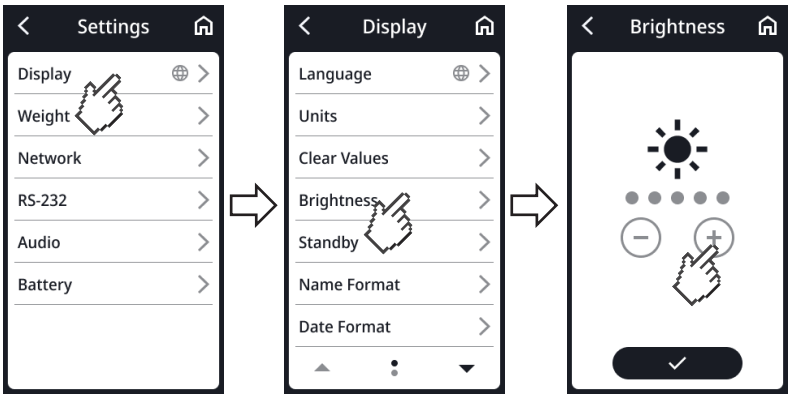
MERKNAD
Når du i menyen **Standby** velger innstillingen **Off (Av)**, forblir multifunksjonsdisplayet permanent aktivt.

4. For å forlate menyen, trykker du på -tasten.

Innstilling av displayets lysstyrke

Du kan stille inn displayspråket.

1. Berør tast .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Display** > **Brightness (Lysstyrke)**.
3. Velg ønsket innstilling:



17-10-07-707-010_2026-07S

4. Berør tast ✔.
   ⇨ Innstillingen er aktiv.

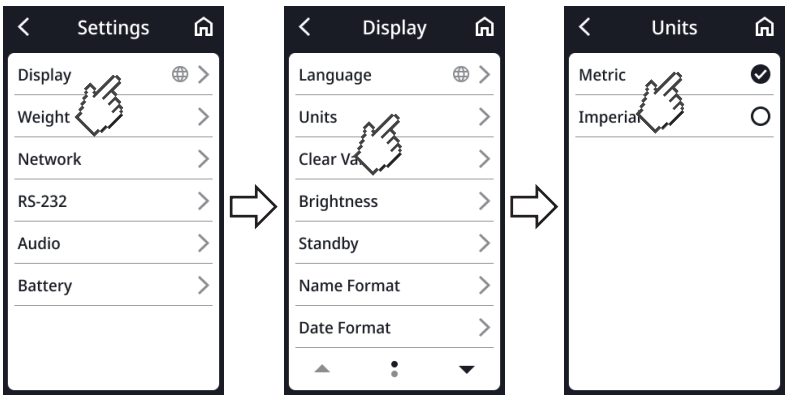
5. For å forlate menyen, trykker du på -tasten.

Omkobling av enheter

FORSIKTIG!
Fare for pasienten
For å unngå feiltolkinger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i Si-enheter (kilogram/gram, meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- ► Måleresultater skal kun brukes i SI-enheter.
- ► I egenskap av bruker har du det fulle ansvaret ved bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

1. Berør tast .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Display** > **Units (Enheter)**.
3. Velg ønsket innstilling:



4. For å forlate menyen, trykker du på -tasten.

7.4 Innretting av nettverksfunksjoner

FORSIKTIG!
Feilfunksjon, usannsynlige måleresultater
Hvis nettverksinnstillinger ikke blir foretatt korrekt, kan måleresultater tilordnes galt eller gå tapt.

- ► La punktene som er beskrevet i dette avsnittet gjennomføres av din administrator eller tekniker på sykehus. Henvend deg til seca Service dersom du har spørsmål.

MERKNAD
Så snart apparatet er forbundet med et nettverk, aktiveres automatisk funksjonen **Autohold**. Funksjonen **Autohold** kan ikke deaktiveres når apparatet er koblet til et nettverk.

Du kan koble apparatet til et informasjonssystem. Via tilkoblingen kan du tilordne måleverdien til en elektronisk pasientjournal. Følgende betingelser må innfris:

- Apparat er innrettet i programvaren **seca connect 103**.
- Apparatet er koblet til nettverket via en LAN- eller en WLAN-forbindelse.

17-10-07-707-010_2026-07S

- I programvaren **seca connect 103** er det innrettet et grensesnitt for informasjonssystemet.
- En strekkodeskanner er koblet til apparatet.

Ved forbindelse med et informasjonssystem består måleprosessen av følgende punkter:

- Registrere ID(-er) med strekkodeskanner
- Registrere måleverdier på apparatet
- Overføre måleresultater via programvaren **seca connect 103** til informasjonssystemet

MERKNAD
Måleprosessen (Workflow-Settings) kan i programvaren **seca connect 103** tilpasses individuelt.

Innrette apparatet i programvaren seca connect 103

For dataoverføringen mellom apparatet og ditt informasjonssystem skal apparatet innrettes i programvaren **seca connect 103**. Blant annet må følgende data angis:

- Apparatnavn
- Oppstillingssted
- Måleprosess (Workflow Settings)
- IP-adresse eller servernavn (DNS) til **seca connect 103**-serveren
- Nettverksport

1. Innrett apparatet i programvaren **seca connect 103**, som beskrevet i systemets bruksanvisning **seca 103/452**.
   ⇨ Programvaren oppretter en QR-kode, som inneholder de angitte informasjonene.
2. Kontroller at en strekkodeskanner er koblet til apparatet (→ Tilkobling av strekkodeskanner (ekstrautstyr), Side 21).
3. Skann QR-koden fra brukerflaten til programvaren eller fra en utskrift på papir.
   ⇨ Innstillingene som du har foretatt i programvaren **seca connect 103** blir lagret i apparatet.
4. Du har følgende muligheter for å fortsette:
   ▶ LAN: Forbind apparat per LAN-kabel med nettverket
   ▶ WLAN-forbindelse via **seca connect 103**: → Innretting av nettverksfunksjoner, Side 48

   OBS!
   Funksjonsfeil
   For å kunne sende måleresultater til et informasjonssystem, må det innrettes et grensesnitt mellom programvaren **seca connect 103** og informasjonssystemet.
   ▶ Følg system-bruksanvisningen for **seca 103/452**.
   ▶ Innrett grensesnittet i samarbeid med produsenten av ditt informasjonssystem.

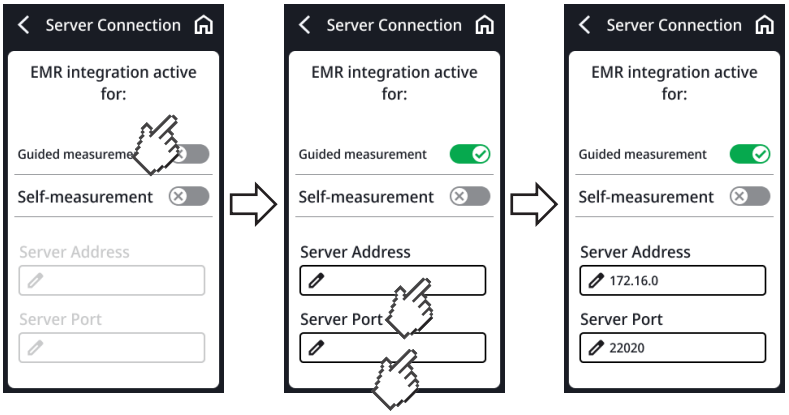
17-10-07-707-010_2026-07S

Skrive inn serveradresse

For å kunne bruke nettverksfunksjoner må apparatet være tilkoblet følgende server:

- **seca connect 103**: Lokal server som programvaren **seca connect 103** er installert på.

1. Trykk på symbolet ⚙.
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Network (Nettverk)** > **Server Connection (Server-tilkobling)**.
3. Fastslå for hvilken målemodus servertilkoblingen skal være aktiv (her: **Guided Measurement (Ledet måling)**)
4. Angi serveradressen og -porten:
   a) Skriv inn verdi
   b) Bekreft innføring med tasten ✓

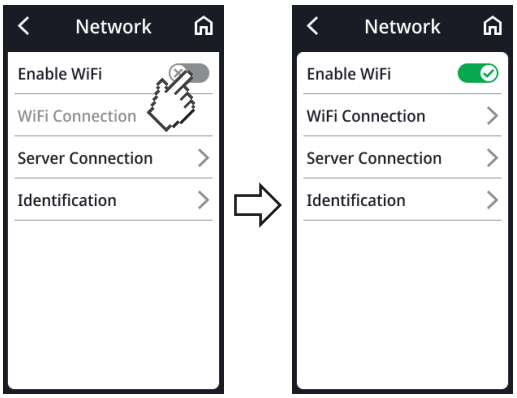


5. Du har følgende muligheter for å fortsette:
   ► LAN: Forbind apparat per LAN-kabel med nettverket
   ► WLAN-forbindelse via **seca connect 103**: → Innretting av nettverksfunksjoner, Side 48

Aktivere/deaktivere WLAN-funksjon

Gå fram på følgende måte for å aktivere/deaktivere apparatets WLAN-funksjon:

1. Trykk på symbolet ⚙.
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Network (Nettverk)**.
   ⇨ De aktuelle innstillingene vises (her: WLAN deaktivert):

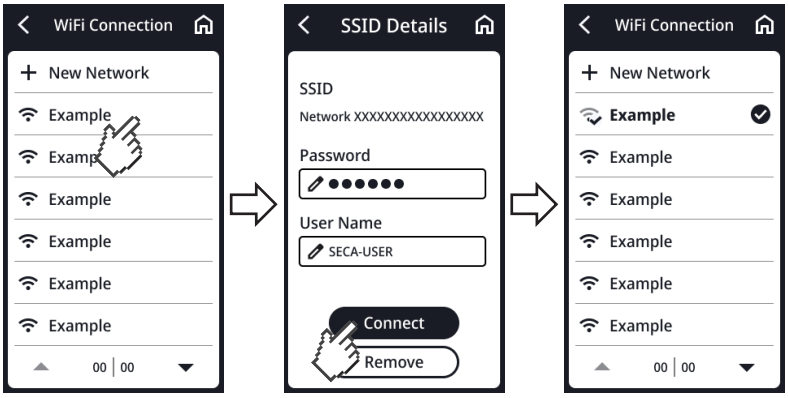


17-10-07-707-010_2026-07S

3. Berør punktet **Enable WiFi (Aktiver WLAN)**.
   ⇨ Innstillingen er aktiv.
4. For å forlate menyen, trykker du på -tasten.

Koble apparatet til WLAN-nettverk

1. Kontroller at det ikke finnes en LAN-forbindelse, koble LAN-kabelen – hvis for hånden – fra apparatet.
2. Kontroller at apparatets WLAN-funksjon er aktivert → Koble apparatet til WLAN-nettverk, Side 51.
3. Trykk på symbolet .
   ⇨ Menyen vises.
4. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Network (Nettverk)** > **WiFi Connection (WLAN-tilkobling)**.
   ⇨ Apparatet søker etter tilgjengelige WLAN-nettverk. Dette kan ta litt tid.
5. Du har følgende muligheter for å fortsette:
   ► Søke automatisk etter nettverk (anbefales og beskrives nedenfor)
   ► Manuell integrering av apparatet i et WLAN-nettverk
6. Berør nettverket som du vil koble til (her: «eksempel»).
7. Oppgi brukernavnet og passordet for WLAN-nettverket.
8. Trykk på tasten **Connect (Koble til)**.

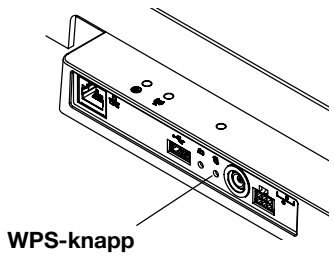


   ⇨ Apparatet kobles til WLAN-nettverkets ruter.
   ⇨ Så snart apparatet er koblet til WLAN-nettverket, vises symbolet .
9. For å forlate menyen, trykker du på -tasten.

Koble apparatet til WLAN-nettverk (WPS)

Koble apparatet ditt til WLAN-nettverket via WPS, hvis ingen strekkodeskanner er koplet til apparatet og du har tilgang til ruteren.

1. Kontroller at apparatets WLAN-funksjon er aktivert → Aktivere/deaktivere WLAN-funksjon, Side 50.
2. Trykk på WPS-knappen på ruteren og på koblingspanelet til vektplattformen.
   ⇨ Apparatet kobles til WLAN-nettverkets ruter.
   ⇨ Så snart apparatet er koblet til WLAN-nettverket, lyser symbolet kontinuerlig.



OBS!
Feilfunksjon, ufullstendig dataoverføring
For å kunne sende måledata til et informasjonssystem via programvaren **seca connect 103** må det utføres flere innstillinger.

► Følg system-bruksanvisningen **seca 103/452**.

17-10-07-707-010_2026-07S

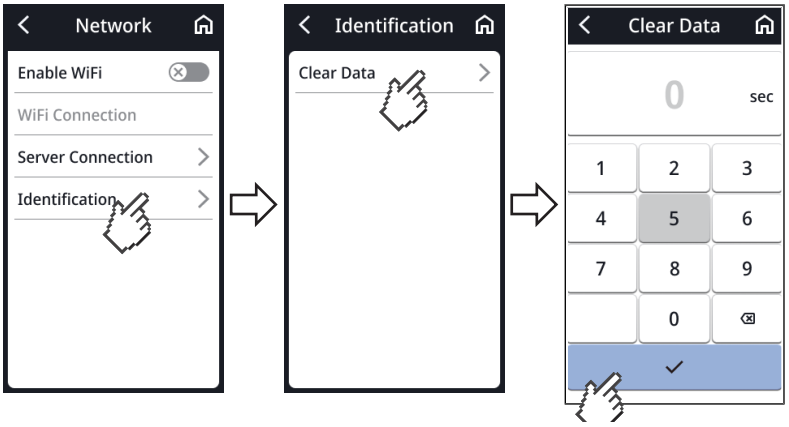
Slette måleverdier automatisk

For å sikre datavernet kan du angi hvor lenge pasientrelaterte opplysninger (ID, vekt, høyde osv) vises. I tillegg fører gamle måleresultater og pasientopplysninger til feilaktig BMI- eller BSA-beregning.

Du kan stille inn etter hvilket tidsrom følgende parametere skal slettes automatisk:

- Vekt
- Kroppsstørrelse
- **BMI**
- **BSA**
- Pasient-ID

1. Trykk på symbolet .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Settings (Innstillinger)** > **Network (Nettverk)** > **Identification (Identifikasjon)** > **Clear Data (Slett data)**.
3. Angi den tiden som apparatet skal forkaste måleresultatene og pasientopplysningene etter:
   a) Skriv inn verdi (minimum: 10 sek./maksimum: 3600 sek/1 h)
   b) Bekreft innføring med tasten ✓



4. Hvis du vil gå ut av menyen, trykker du på symbolet .

7.5 Fabrikkinnstillinger

Overblikk fabrikkinnstillinger

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Generelt	
Tare (Tara)	0 kg
Pre-tare (Pre-tara)	0 kg
Height (Kroppsstørrelse)	0 cm
Autohold	Off
Målemodus (**Guided Measurement (Ledet måling)**, **Self-Measurement (Egenmåling)**)	Intet
Clear Data (Slett data) [a]	Ved belastning
Sensitivity (Følsomhet)	Low
Display: Language (Språk)	Ingen

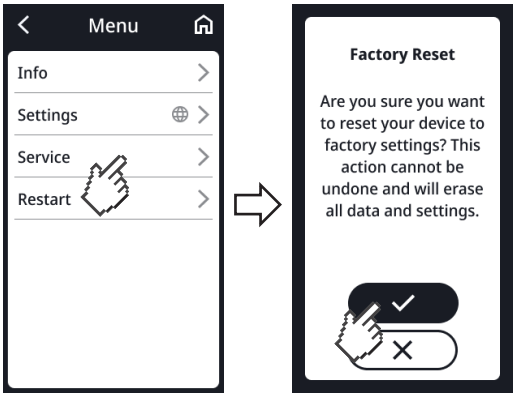
17-10-07-707-010_2026-07S

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Display: Date format (Datoformat)	ÅÅÅÅ/MM/DD
Display: Name format (Navneformat)	First name Surname
Display: Standby	3 min
Display: Brightness (Lysstyrke)	Trinn 4 av 5
BMI/BSA	BMI
Units (Enheter)	Metrisk (kg, cm)
Server address (Serveradresse) [a]	Ingen
Server port (Serverport) [a]	Intet
WiFi [a]	On

[a] Individuell innstilling tilbakestilles **ikke** til fabrikkinnstillingene.

Gjenopprette fabrikkinnstillinger

1. Trykk på symbolet .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Service** > **Factory Reset (Fabrikkinnstillinger)**.



3. For å bekrefte utvalget trykker du på tasten .
   ⇨ Apparatet blir stilt tilbake til fabrikkinnstillinger.
   ⇨ Hovedskjermen vises igjen.

MERKNAD

Følgende innstillinger blir **ikke** stilt tilbake:

- **Clear Data (Slett data)**
- **Server address (Serveradresse)**
- **Server port (Serverport)**
- **WiFi**

17-10-07-707-010_2026-07S

8 HYGIENISK FORBEREDELSE

ADVARSEL!
Elektrisk støt
Elektrisk støt kan forekomme ved bruk av væsker med apparatet.

► Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres hygienisk forberedelse.

► Sørg for at det ikke kommer noen væske inn i apparatet.

ADVARSEL!
Infeksjonsrisiko

► Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i dette avsnittet.

OBS!
Skader på apparatet
Uegnede rengjørings- og desinfeksjonsmidler kan skade de ømfintlige overflatene på apparatet og føre til nedsatte betjeningsegenskaper.

► Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.

► Ikke bruk organiske løsemidler (f.eks. sprit eller bensin).

8.1 Rengjøring

► Fukt ved behov en myk klut med mildt såpevann og tørk av apparatet med denne.

8.2 Desinfeksjon

1. Desinfiser apparatet med jevne mellomrom med et desinfeksjonsmiddel som er egnet for ømfintlige overflater og akrylglass (f.eks. 70 % etanol).
2. Følg bruksanvisningen for desinfeksjonsmidlet.
3. Desinfiser apparatet:
   ► Fukt en myk klut med desinfeksjonsmiddel og tørk av apparatet med denne.
   ► Overhold fristene, se tabellen:

Frist	Komponent
Før hver måling	Vektplattform
Etter hver måling	Vektplattform
Ved behov	• Multifunksjonsdisplay • Displaykabel

8.3 Sterilisering

Det er ikke tillatt å sterilisere apparatet.

17-10-07-707-010_2026-07S

9 FUNKSJONSKONTROLL

FORSIKTIG!
Personskader
Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen som ikke kan utbedres ved hjelp av avsnittet "Utbedring av feil" i dette dokumentet, må du ikke bruke apparatet.

► La apparatet repareres av seca Service eller en autorisert servicepartner.

► Følg avsnittet "Vedlikehold" i dette dokumentet.

► En funksjonskontroll må gjennomføres før hver anvendelse.

En fullstendig funksjonskontroll består av følgende:

- Visuell kontroll for mekanisk skade
- Kontroll av innretningen av apparatet
- Visuell kontroll og funksjonskontroll av indikeringselementene
- Funksjonskontroll av alle kontrollelementer som er vist i avsnittet "Oversikt"
- Funksjonskontroll av valgfritt tilbehør

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen, må du først prøve å utbedre feilen ved hjelp av avsnittet «Utbedring av feil» i dette dokumentet.

10 UTBEDRING AV FEIL

Hvis det under betjeningen av apparatet skulle oppstå feil, forsøk først å fjerne disse selv ved hjelp av de følgende tabellene. Hvis feilen vedvarer, henvend deg til seca Service eller en autorisert servicepartner.

Ved noen feil vises en feilkode på multifunksjonsdisplayet. Vennligst overfør feilkoden når du henvender deg til seca Service.

Informasjoner til displaymeldinger og strukturen av feilkoder finner du her:

- → Trafikklyssystem for displaymeldinger, Side 58
- → Feilkoder, Side 59

10.1 Generelle feil

Feil	Årsak	Utbedring
Menytilgang ikke mulig	Målemodus **Self-Measurement (Egenmåling)** aktiv	Avklar med administrator/tekniker på sykehus, om apparatet kan brukes i en annen apparatmodus • → Bryte og gjenopprette strømforsyning (nettdrift), Side 58 • Endre målemodus
Multifunksjonsdisplay reagerer ikke når taster trykkes	Apparatet er i udefinert status etter ikke plausible innstillinger	• → Start apparatet på nytt, Side 57 • Informer seca Service hvis feilen oppstår på nytt
Multifunksjonsdisplay forblir mørkt etter det er trykt på	Ingen forbindelse til vektplattformen	• Kontroller at displaykabelen er tilkoplet korrekt • Informer seca Service hvis feilen oppstår på nytt

17-10-07-707-010_2026-07S

Feil	Årsak	Utbedring
	Ingen strømforsyning	• Kontroller at den pluggbare nettadapteren er tilkoplet korrekt • Informer seca Service hvis feilen oppstår på nytt
	Apparatet er i udefinert status etter ikke plausible innstillinger	• → Start apparatet på nytt, Side 57 • Informer seca Service hvis feilen oppstår på nytt
	Multifunksjonsdisplay defekt	Informer seca service

10.2 Måle vekt

Feil/feilkode	Årsak	Utbedring
Vist vektverdi er uplausibel	Veieelektronikk bruker gammelt nullpunkt	• Avlast vektplattform • Berør displayfeltet **Weight (Vekt)** • → Start apparatet på nytt, Side 57 • Vent til hovedskjermen vises igjen
	Veieelektronikk defekt	Informer seca Service
Funksjonen **Autohold** kan ikke deaktiveres	Apparat er forbundet med et nettverk (beregnet oppførsel): Funksjonen **Autohold** aktiveres automatisk	Hvis nødvendig, kople apparat fra nettverket
001-272XX-XXX til **008-272XX-XXX**	Vektcelle eller vektregistreringsmodul defekt	Informer seca Service
010-272XX-XXX	Vekt ble slått på med for stor belastning	• → Start apparatet på nytt, Side 57 • Informer seca Service hvis feilen oppstår på nytt
013-272XX-XXX	Vekt ble justert mens den vibrerte. Det var ikke mulig å beregne nullpunktet	• → Start apparatet på nytt, Side 57 • Informer seca Service hvis feilen oppstår på nytt
016-272XX-XXX	Maksimal last overskredet	Be pasient om å forlate vekten
019-272XX-XXX	Omgivelsestemperatur for høy eller for lav	• Vær oppmerksom på omgivelsesbetingelsene for drift, transport og lagring → Generelle tekniske data, Side 62
020-272XX-XXX til **023-272XX-XXX**	Et hjørne på vekten er blitt for sterkt belastet	• Fordel vekten jevnt • → Start apparatet på nytt, Side 57 • Informer seca Service hvis feilen oppstår på nytt • Informer seca Service
024-272XX-XXX	Ingen GAL-verdi	Informer seca Service

17-10-07-707-010_2026-07S

10.3 Dataoverføring

Feil/feilkode	Årsak	Utbedring
Symbolet vises	Pasient-ID ikke skannet	Skann pasient-ID
Symbolet vises	Skanning av ID-er ikke innrettet	Kontroller arbeidsflytinnstillingene i programvaren **seca connect 103**
	Pasient har enda ingen journal i informasjonssystemet	Opprett pasientjournal i informasjonssystemet
	Skannet ID er ugyldig	Opprett gyldig ID
Funksjon **Clear Data (Slett data)**: Innføringen «0 sekunder» aksepteres ikke, istedenfor foreslås fabrikkinnstillingen (300 sekunder)	Uplausibel innføring, at funksjonen utkoples er ikke fastlagt fra fabrikkens side	• Overta fabrikkinnstilling • Skriv verdi inn manuelt mellom 10 og 3600 sekunder
LED "Måleprosess" lyser ikke	Måleprosessen er ikke startet enda	Start måleprosessen (→ Betjening, Side 26)
	Ingen nettverksforbindelse	→ Innretting av nettverksfunksjoner, Side 48
	WLAN-funksjon deaktivert	→ Aktivere/deaktivere WLAN-funksjon, Side 50
	Defekt LED "Måleprosess"	Informer seca service
LED "Måleprosess" lyser rødt	ID ble ikke funnet i informasjonssystemet eller i seca programvaren	Opprett ID i informasjonssystemet eller i seca programvaren
	Apparatet har ikke mellomlagret måleresultater	Gjenta måling
	Måleresultater ble ikke sendt til et informasjonssystem eller en seca programvare	• Gjenta måling • Kontroller WLAN-forbindelsen

10.4 Start apparatet på nytt

I det enkelte tilfellet kan det være nødvendig (f.eks. etter uplausible inntastinger) å starte apparatet på nytt. Du kan benytte funksjonen **Restart (Omstart)** i menyen eller bryte og gjenopprette strømforsyningen.

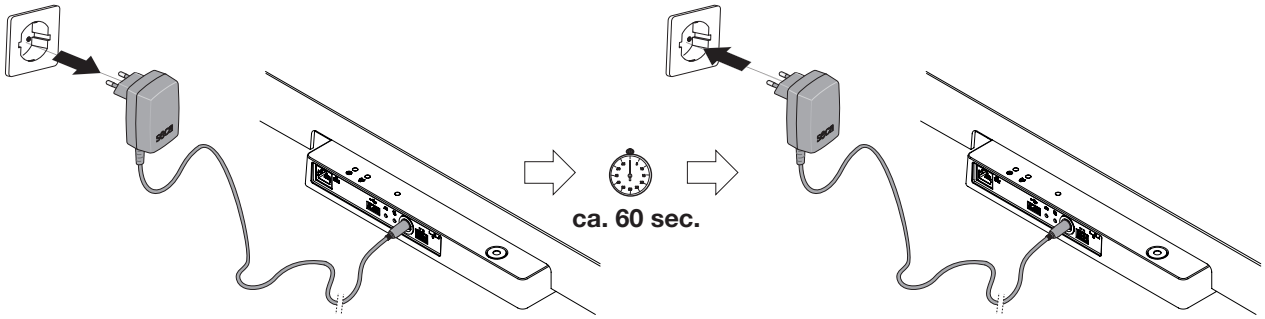
MERKNAD
Ved en omstart forblir alle individuelle innstillinger av apparatet bevart. Hvis du vil stille apparatet tilbake til fabrikkinnstillinger, gå frem som beskrevet i det respektive kapittelet: → Fabrikkinnstillinger, Side 52

17-10-07-707-010_2026-07S

10.5 Bryte og gjenopprette strømforsyning (nettdrift)

Hvis omstarten ved hjelp av displayet ikke er vellykket, kan du kort bryte apparatets strømforsyning:

1. Kontroller at vektplattformen er ubelastet.
2. Trekk nettadapteren ut av stikkontakten.
3. Vent i ca. ett minutt.



4. Stikk nettadapteren igjen inn i stikkontakten.
   ⇨ Apparat og multifunksjonsdisplay slås automatisk på.
   ⇨ Apparatet er klart til bruk.

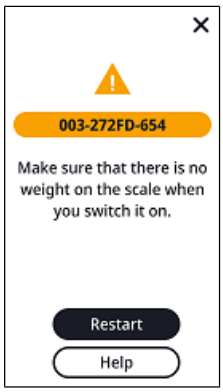
10.6 Trafikklyssystem for displaymeldinger

Symbol	Beskrivelse
	Grønn: Handlingen var vellykket, f.eks. koble apparatet til et nettverk
	Gul: Feilbetjening eller feilfunksjon, kan utbedres av bruker ved hjelp av informasjonen på displayet og feiltabellene i dette avsnittet. Eksempel: 

17-10-07-707-010_2026-07S

Symbol	Beskrivelse
	Rød: Apparatfeil som ikke kan utbedres av brukeren. Informer seca Service. Eksempel: 

10.7 Feilkoder



010 - 272GE - 654

- Modellnummer (her: seca 654)
- Fastvareversjon for berørt komponentgruppe (her: Indeks «E»)
- Maskinvareversjon for berørt komponentgruppe (her: Indeks «
- Berørte komponentgrupper (her: 272 = vektmåling)
- Feilnummer (her: 010 = nullpunkt utenfor området)

17-10-07-707-010_2026-07S

11 VEDLIKEHOLD

11.1 Kalibrerte vekter

FORSIKTIG!
Feilmålinger på grunn av manglende eller ikke forskriftsmessig kalibrering

- ► La kun autoriserte personer utføre kalibreringen.
- ► Sørg for at det alltid utføres en kalibrering når ett eller flere forseglingsmerker er skadet.

seca anbefaler at det utføres vedlikehold på apparatet, før det kalibreres.

FORSIKTIG!
Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- ► Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- ► Du finner en servicepartner i nærheten av deg på www.seca.com.

Sørg for at autoriserte personer utfører en kalibrering i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.

Det kreves i alle fall en kalibrering dersom ett eller flere forseglingsmerker er blitt skadet, eller dersom innholdet i kalibreringstelleren ikke stemmer overens med tallet på det gyldige merket på kalibreringstelleren. Hvis forseglingsmerkene er skadet, må du henvende deg direkte til seca Service.

Kalibreringer skal bare utføres av autoriserte firmaer. For å sikre at dette overholdes, er vekten utstyrt med kalibreringsteller som opptegner alle endringer av kalibreringsteknisk relevante data. I tillegg kan det leses av hvilken GAL-verdi apparatet bruker.

Gå fram på følgende måte for å kontrollere om vekten er forskriftsmessig kalibrert:

1. Trykk på symbolet .
   ⇨ Menyen vises.
2. Velg **Info** > **About the device (Via apparatet)**
3. Trykk på tasten eller for å gå til bildeskjermen.
4. Les av GAL-verdien.
5. Les av **Verification counter (Kalibreringsteller)**.
   ⇨ Verdien må stemme overens med tallet fra kalibreringstellermerket.

De to tallene må være identiske for at kalibreringen skal være gyldig. Dersom merket og kalibreringstelleren ikke er identiske, må det utføres en kalibrering. Henvend deg til din servicepartner eller seca Service. Dersom det er utført en kalibrering, brukes et aktualisert kalibreringsmerke til å merke kalibreringstellerstanden. Dette merket forsegles med et tilleggssegl av den personen som er autorisert for kalibreringen. Kalibreringsmerket kan bestilles fra seca Service.

11.2 Ukalibrerte vekter

Produktet må stilles opp og vedlikeholdes regelmessig med omhu. seca anbefaler vedlikehold i intervaller på 3 til 5 år, alt etter hvor ofte produktet blir brukt.

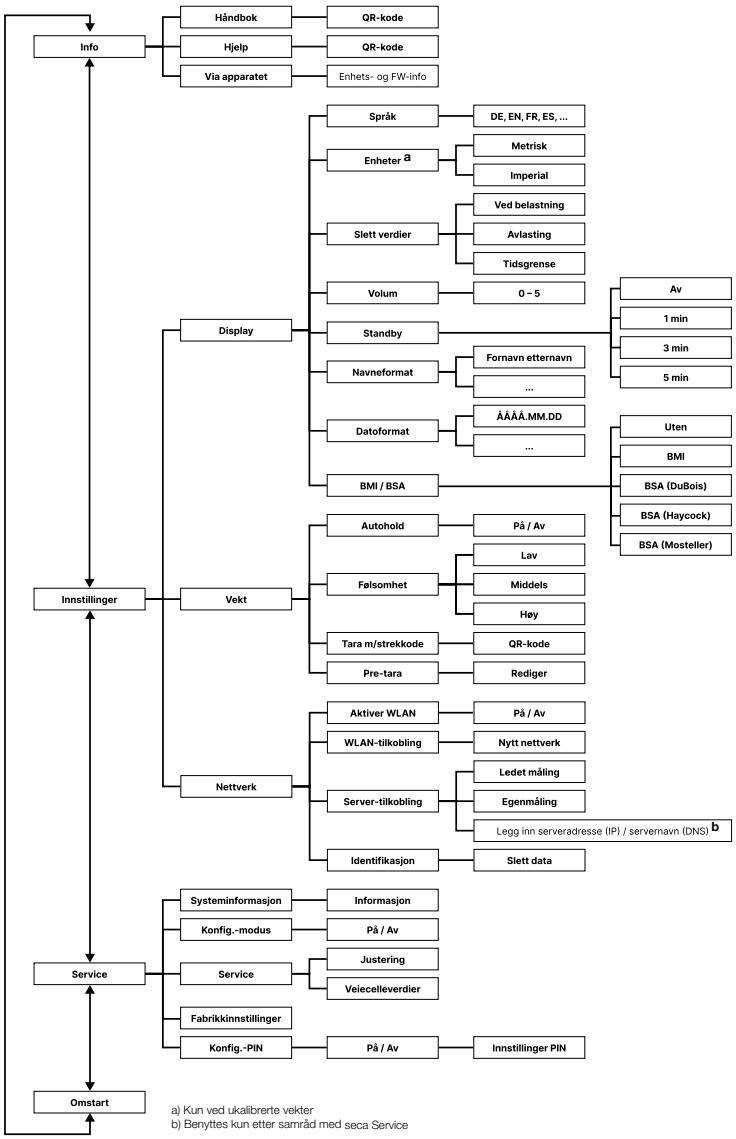
FORSIKTIG!
Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- ► Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- ► Du finner en servicepartner i nærheten av deg på www.seca.com.

17-10-07-707-010_2026-07S

12 TEKNISKE DATA

12.1 Menystruktur



a) Kun ved ukalibrerte vekter
b) Benyttes kun etter samråd med seca Service

17-10-07-707-010_2026-07S

12.2 Generelle tekniske data

Generelle tekniske data	
Omgivelsesbetingelser, drift: • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet	 +10 °C til +40 °C (50 °F til 104 °F) 700 hPa – 1060 hPa 20 %–80 %, ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, lagring: • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet • Oppvarmingstid fra laveste lagringstemperatur til driftsklar temperatur – ved omgivelsestemperatur 20 °C – ved omgivelsestemperatur 20 °C og kondensatdannelse • Nedkjølingstid fra høyeste lagringstemperatur til driftsklar temperatur (ved omgivelsestemperatur 20 °C)	 -10 °C til +65 °C (14 °F til 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 %–95 %, ikke kondenserende 8 h 24 h 8 h
Omgivelsesbetingelser, transport • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet	 -10 °C til +65 °C (14 °F til 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 %–95 %, ikke kondenserende
Strømforsyning: Nettadapter • Forsyningsspenning • maksimalt strømforbruk	 12 V maks. 1,5 A
Nettspenning	100 V – 240 V
Nettfrekvens	50 Hz – 60 Hz
Opptatt effekt	maks. 18 W
IEC 60601-1: elektromedisinsk apparat, type BF	
Beskyttelsesgrad iht. IEC 60529	IP 21
Driftsmodus	Kontinuerlig drift
Medisinsk utstyr iht. forordning (EU) 2017/745:	Klasse I med målefunksjon
Pasientnære deler iht. IEC 60601-1:	Multifunksjonsdisplay, glassplate
Grensesnitt: • USB • WiFi • LAN • Internt bussystem/multifunksjonsdisplay	 USB 2.0, maks. 500 mA 2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n/e/i IEEE 802.3u seca Device Bus (SDB)

12.3 Mål og vekter

Mål og vekter	
Vekt	
Mål: • Dybde • Bredde • Høyde	 574 mm 600 mm 70 mm
Egenvekt	ca. 14 kg

17-10-07-707-010_2026-07S

12.4 Vektmåling

seca 651

Kalibrert modell	
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maksimal last • Vektområde 1 • Vektområde 2	 150 kg 300 kg
Minimal last • Vektområde 1 • Vektområde 2	 1 kg 2 kg
Findeling • Vektområde 1 • Vektområde 2	 50 g 100 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktiv)
Nøyaktighet ved første kalibrering • Vektområde 1: 0 til 25 kg • Vektområde 1: 25 til 100 kg • Vektområde 1: 100 til 150 kg • Vektområde 2: 0 til 50 kg • Vektområde 2: 50 til 200 kg • Vektområde 2: 200 til 300 kg	 ± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

seca 650

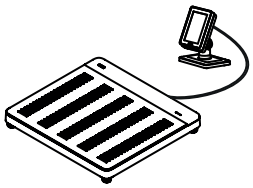
Ikke kalibrert modell	
Maksimal last	360 kg
Minimal last	1 kg
Findeling	50 g
Tareringsområde	360 kg (subtraktiv)
Nøyaktighet • 0 kg til 50 kg • 50 kg til 360 kg ved 20 °C omgivelsestemperatur og 45 % luftfuktighet	 ± 50 g ± 50 g / ± 0,10 %

13 EKSTRAUTSTYR OG RESERVEDELER

Ekstrautstyr/reservedel	Artikkelnummer
Switchmode-nettadapter: 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 1,5 A / 18 W	68 32 10 272
Strekkodeskanner	se anbefaling på www.seca.com
RS232-adapterboks **seca 480** (ikke tilgjengelig for alle modeller og i alle land, mer informasjon på www.seca.com)	480 6900 009

17-10-07-707-010_2026-07S

14 KOMPATIBLE SECA PRODUKTER

Vekt	Ståhjelp	Målestav for høyde	Konfigurasjonsprogramvare
 **seca 651/650** 651 7021 099 650 1321 009	–	–	 **seca connect 103** fra versjon 2.0

15 AVFALLSHÅNDTERE APPARATET



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendiges forskriftsmessig som elektronisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til seca service eller en autorisert servicepartner for å få mer informasjon.

16 GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, f.eks. batterier, kabler, nettadaptere, oppladbare batterier, osv., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted ilegges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom apparatet ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Ta i garantitilfelle kontakt med din seca filial eller forhandleren hvor du har kjøpt produktet.

17-10-07-707-010_2026-07S

17 SAMSVARSERKLÆRINGER

17.1 Europa

CE M24 0102 0123 CE 0123

Herved erklærer seca gmbh & co. kg at produktet samsvarer med bestemmelsene i gjeldende EU-direktiver og forordninger. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på www.seca.com.

17.2 USA og Canada

seca 651/650
seca 655/654
seca mBCA 555/554/552

WiFi Module:
FCC 2AC7Z-ESPWROOM02
IC 21098-ESPWROOM02

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

17-10-07-707-010_2026-07S

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:
seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific
seca danmark
seca benelux
seca lietuva
and with exclusive partners in
more than 110 countries.
All contact data at seca.com

17-10-07-707-010_2026-07S